

Skupno demokratično
zastopstvo kor. Slovencev

DA ali NE?

Odločili bodo odborniki vseh slovenskih društev in organizacij

Referendum se bo izvedel do konca novembra

BERI
STRANI 2 in 3

nt
naš tednik

Številka 40
Letnik 45
Cena 10,— šil.
(25,— SIT)
petek,
8. oktober 1993
Poština plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt/
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt/
Poštni urad
9020 Celovec

H. P. Haselsteiner (LF) Našemu tedniku:

„Zajamčeni deželnozborski mandat vreden razprave“

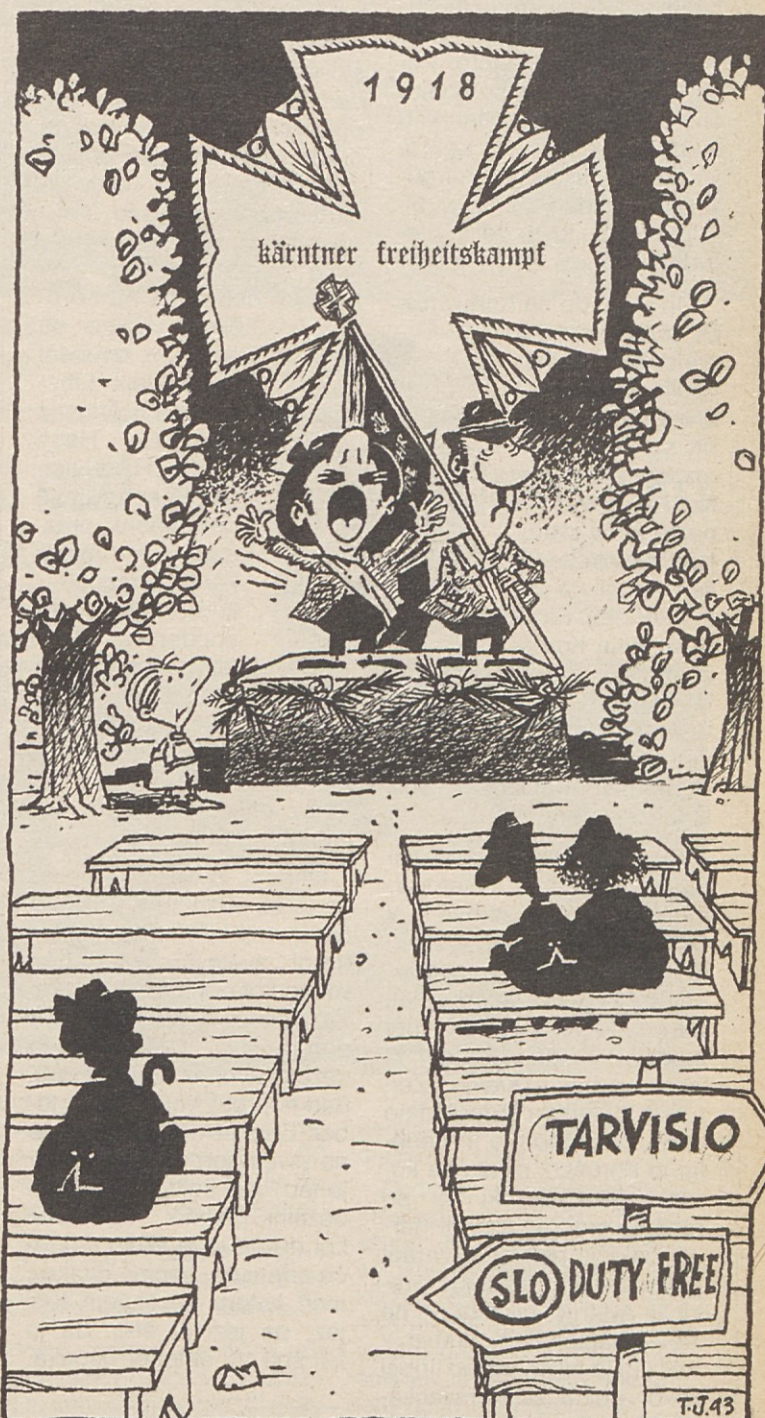
Liberalni forum želi pridobiti tudi slovenske volilce in volilke. Ali mu bo to tudi uspelo, pa je drugo vprašanje.

Glavni kandidat koroškega Liberalnega foruma (LF) dr. Hans Peter Haselsteiner je v izjavi za Naš tednik dejal, da na Koroškem nobena stranka ne more prezirati manjšinskega vprašanja. LF sam o tem vprašanju še ni izrekel uradnega stališča, „kar pa se bo še zgodilo“ (HPH).

Na vprašanje, ali nameravajo na vidnem mestu kandidirati tudi zavednega koroškega Slovenca, je HPH odgovoril: „Na vsak način bomo koroškim Slovincem nudili možnost, da se artikulirajo.“ Kako naj bi se to zgodilo? Dr. Haselsteiner: „Povabili bomo zastopnike koro-

ških Slovencev, da skupno z LF razpravljajo o manjšinskem vprašanju.“

Čeprav koroški LF še ni izdelal uradnega stališča o vprašanju koroških Slovencev, pa se je njen glavni kandidat že jasno izrekel proti javnopravnemu zastopstvu narodne skupnosti: ker „gre pri narodni manjšini samo za partikularno interesno skupnost“ (HPH). Zelo pa bi pozdravil, če bi se narodna skupnost odločila za skupno zastopstvo na zasebnopravni podlagi. O zahtevi po zajamčenem deželnozborskem mandatu pa je menil, da je „vreden razprave“.



10. oktober 2000 – ali: Korošci se veselijo deželnega praznika

ŠTEFAN VOSPERNIK*

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Večni ples okoli zlatega teleta

Tu je svet še v redu. Dober zrak, zeleni gozdovi, toplo sonce in prijazni ljudje. Le redkokdaj zavzame civilizacija tudi to goro. Potem se na tisoče sopihajočih in večinoma starejših ljudi odpravi na Vrh. Zgoraj se zberejo in vsi častni govorniki poudarjajo, kako miroljubni so. In to že štiriintrideset let.

Ob pogledu na Karavanke se potem spominjajo teh dramatičnih dni v oktobru 1920, v katerih se je odločila usoda Koroške. Nič ni pomembnejšega na svetu. Izid plebiscita je še pridobil na pomembnosti. Sicer bi se nam Korošcem zdaj godilo tako kot Hrvatom, Srbom in muslimanom v Bosni. In današnja mladina tega sploh ne ceni več.

Kri, s katero so potegnili meje (miroljubna metafora), se je že zdavnaj strdila in v času, v katerem postajajo le-te prepustljive in nacionalne države vedno bolj odveč, je le še malo ljudi mogoče zbuditi s „klicem, ki velja vedno“ (*Kleine Zeitung*). Sploh pa spregledajo borci za svobodno in nedeljeno Koroško, da so se koroški Slovenci, ki so po mnenju mnogih zgodovinarjev odločili plebiscit, zaradi gospodarskih razlogov izrekli za Avstrijo, nikakor pa ne zaradi nacionalnih. Vrabec v roki jim je bil še vedno ljubši kakor golob za Karavanke. Mogoče bi se tudi prebivalci republike Slovenije leta 1991 odločili za Avstrijo, če

bi jih vabila z ekonomskim razcvetom?

Pravzaprav se je na dan plebiscita odločila usoda slovenskega naroda, in vendar si nemško govoreče prebivalstvo Koroške lasti ta datum. Vsi deželni politiki velikih strank na dolgo in široko obravnavajo to „slavno zmago“, kar le dokazuje, kako siromašna je germanska dediščina na Koroškem. Edino na novo izvoljeni predsednik Liberalnega foruma Koroške, Hans Peter Haselsteiner, nasprotuje deželnemu prazniku — zaradi konkurenčnosti koroškega gospodarstva. Kajti bilo bi možno, da bi to ali ono koroško podjetje pustilo izdelovati

svoje produkte v Sloveniji. Tam zaenkrat še ne praznujejo 10. oktobra.

Ohraniti si delovno mesto pa je za mladino Koroške v času najhujše recesije po drugi svetovni vojni bolj važno kot obhajati praznike. Za rastoči delež aktivnega prebivalstva naše zvezne dežele, ki nima dela, je vsak dan neprosto voljni 10. oktober. Enostavno je, zbrati se na „sveti gori“ in kot upokojenec ali politik zahtevati deželni praznik. Tako ene kot druge je le težko mogoče odpustiti. Večino dijakov, med katero se štejem tudi jaz, pa jezi le eno: da je letošnji 10. oktober nedelja.

* Štefan Vospersnik obiskuje 6. A razred Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu.

„Večino dijakov, med katero se štejem tudi jaz, jezi le eno: da je letošnji 10. oktober nedelja.“

Odborniki vseh slovenskih organizacij bodo odločili o skupnem demokratičnem zastopstvu

Grilc: „Odločitev odbornikov bo za NSKS obvezujoča“

Osrednji odbor NSKS je na svoji razširjeni seji (5. 10. 1993), katere so se udeležili tudi zastopniki EL, KKZ, Mohorjeve družbe in Slovenske gospodarske zveze, soglasno sklenil, da naj odborniki / odbornice vseh slovenskih društev in organizacij odločijo o vprašanju: Skupno demokratično zastopstvo koroških Slovencev — da ali ne?

Referendum s strani odbornikov/odbornic vseh naših društev in organizacij se mora izvesti do konca novembra, za njegovo izvedbo pa je pristojna „Iniciativa za skupno demokratično zastopstvo“. Inicijativno nosi več organizacij; poleg NSKS, EL in KKZ naj bi v njej sodelovali še Mohorjeva, SJK, SGZ, KDZ in študentski klubi. Na prvi seji Inicijative bodo mdr. izvolili njenega govornika (govornico), k sodelovanju v Inicijativi pa bosta povabljeni tudi ZSO in SPZ.

„Rezultat glasovanja bo za Narodni svet obvezujoč,“ je poudaril predsednik NSKS dr. Matevž Grilc. Sicer pa je dr. Grilc še posebej opozoril na to, da odborniki/odbornice na bazi nimajo samo pravice soodločanja, „temveč je to tudi njihova dolžnost“!

Stališče osrednjega tajnika NSKS Franca Wedeniga.

Glede referenduma smo zastavili nekaj vprašanj tudi osrednjemu tajniku NSKS Francu Wedenigu.

Naš tednik:

Osrednji odbor NSKS je na torkovi seji soglasno sklenil, da bodo sedaj odbornice in odborniki vseh slovenskih društev glasovali o vprašanju: „Skupno demokratično zastopstvo kor. Slovencev — da ali ne?“ Zakaj

ravno odborniki vseh slovenskih društev in drugih organizacij?

Franc Wedenig: Diskusija o demokratično izvoljenem skupnem zastopstvu traja zdaj že tri leta. Na ravni osrednjih organizacij doslej ni bilo mogoče priti do odločitve, vodstvi Zveze slovenskih organizacij in Delovne skupnosti slovenskih socialdemokratov skupno zastopstvo pač odklanjata, čeprav je znano, da si ga koroški Slovenci v veliki meri želijo.

Ker ne more biti, da bi bila pot k boljši ureditvi zastopstva koroških Slovencev zaradi samovolje nekaterih funkcionarjev v centrali naprej zaprta, naj o zadevi odločijo tisti, ki imajo vsekakor zaupanje ljudi na bazi in tudi sicer nosijo prvo odgovornost za uveljavljanje interesov slovenske manjšine v kulturnem, političnem, gospodarskem in drugem družbenem življenju.

To je najbolj reprezentativen in kvalificiran krog koroških Slovencev in Slovenk, ki deluje v javnosti in je zato po številu in tudi imensko znan, mogoče ga je tudi preveriti. Boljšega izhodišča za temeljno glasovanje o tako važnem vprašanju, kot je to skupno zastopstvo, v tej situaciji dejansko ni. Izid tega glasovanja bo marsikaj razjasnil, bo podlaga za naše nadaljnje postopanje, respektirati ga



Glasovanje se bo izvedlo v pisni obliki po pošti in tajno.

OSREDNJI TAJNIK NSKS
FRANC WEDENIG

Foto: Fera

bodo morale tako osrednje organizacije koroških Slovencev kakor tudi stranke in oblasti na deželni in zvezni ravni, pa tudi politični dejavniki v Sloveniji.

Glasujejo lahko odborniki vseh slovenskih društev in organizacij. Imajo potemtakem glasovalno pravico tudi slovenska društva, ki so včlanjena v ZSO in SPZ?

Seveda, to izhaja iz prej povedanega. Pri društvih in organizacijah torej ne igra nobene vloge, kje so včlanjeni. Prav zaradi tega bo glasovanje imelo značaj referenduma.

Kako se bo odvijalo glasovanje v praksi?

Priprave in izvedba tega temeljnega glasovanja bodo v rokah posebnega odbora „Iniciativa za demokratično izvoljeno skupno zastopstvo koroških Slovencev“, ki bo moral tehnične podrobnosti še določiti. Odločeno pa je že, da se bo glasovanje izvedlo v pisni obliki po pošti in tajno. Pravico glasovanja imajo odborniki in odbornice osebno, ne pa društva ali organizacije. Vsak(a) odbornik (odbornica) dobi po pošti kuverto, v kateri bodo: spremeno pismo z obrazložitvijo namena in postopka glasovanja, glasovnica in že frankirana povratna kuverta. Na glasovnici bo treba označiti ustrezen odgovor („za“ ali „proti“), glasovnica se potem odpošlje s priloženo povratno kuverto anonimno na naslov Inicijative, ki ima nalogo, da pod kontrolo neodvisnih strokovnjakov odpre kuverte, zbere glasovnice, ugotovi njihovo veljavnost, odstotek udeležbe, število glasov „za“ in „proti“ in objavi rezultat glasovanja.

Koroška odlikovala prof. Veiterja.

Dežela Koroška je znane strokovnjaka za manjšinska vprašanja prof. dr. Theodorja Veiterja odlikovala z velikim častnim znakom. Prof. Veiter ni samo velik prijatelj koroških Slovencev, temveč je predvsem tudi mednarodno priznan znanstvenik. Njegovo znanstveno delo obsega nad 400 publikacij — vključno 40 knjig. Za odlikovanje mu Narodni svet koroških Slovencev in uredništvo Našega tednika iskreno čestitata.



Seja osrednjega odbora NSKS je bila zelo dobro obiskana. Odborniki so soglasno sprejeli sklep o referendumu: Skupno demokratično zastopstvo koroških Slovencev — da ali ne?

1993/94 se uči nad 3000 otrok slovensko

V šolskem letu 1993/94 obiskuje v veljavnostnem območju dvojezičnega šolstva 5994 šolarjev 82 ljudskih šol na podeželju in dve ljudski šoli v Celovcu.

Na 63 ljudskih šolah je prijavljenih 1338 šolarjev k dvojezičnemu pouku. To je 22,75 %, kar odgovarja prirastku nasproti preteklemu šolskemu letu 0,14 %. V Celovcu obiskuje 113 učencev dve dvojezični ljudski šoli. Mohorjevo šolo obiskuje v šestih razredih 73 otrok, na Javni ljudski šoli pa je vpisanih v štirih razredih 40 otrok.

V veljavnostnem območju manjšinskošolskega zakona obiskuje 364 otrok 28 predšolskih razredov. Od teh je javljenih 81 k dvojezičnemu pouku (v preteklem letu 61).

V 19 šolah ni dvojezičnega pouka.

K neobvezni vaji „Slovenščina“ je dodatno prijavljenih 154 šolarjev.

Slovenski jezikovni pouk obiskuje na 18 glavnih šolah 285 šolarjev. Od teh je prijavljenih k jezikovnemu pouku 71 šolarjev po manjšinskošol-



skem zakonu, 123 obiskuje pouk slovenščine alternativno namesto angleščine, 90 šolarjev pa se je odločilo za prosti predmet „Slovenščina“.

Zvezno gimnazijo in Zvezno realno gimnazijo za Slovence obiskuje letos 459 šolarjev.

Višjo strokovno šolo za gospodarske poklice v Št. Jakobu in tamkajšnjo gospodinjstvo šolo obiskuje skupno 132 deklet in fantov.

V Dvojezično trgovsko akademijo se je letos vpisalo 144 dijakov in dijakinj.

Dodatno je prijavljenih k prostemu predmetu „Slovenščina“ na srednjih in višjih splošnoizobraževalnih in poklicnih šolah približno 300 šolarjev. Skupno je torej bilo možno prekoračiti mejo 3000 šolarjev, ki se v tem šolskem letu učijo slovensko.

Beri pogovor z nadzornikom F. Wiecelejem (str. 14)

PISMO IZ TRSTA



V nedeljo, 3. oktobra, je bil v prostorih Pomorske postaje v Trstu redni pokrajinski kongres Slovenske skupnosti za Tržaško. Posvečen je bil skoraj v celoti volitvam, ki bodo 21. novembra v občinah Trst, Devin-Nabrežina in Milje.

Kongres Slovenske skupnosti posvečen skorajšnjim volitvam

Piše dr. Drago Legiša

Volitve bodo potekale po novem, tako imenovanem „večinskem“ zakonu, po katerem ima kandidatna lista, ki dobi največ glasov, župana in dve tretjini članov občinskega sveta. Po dramatični izkušnji v letošnjem juniju, ko Slovenska skupnost zaradi novih volilnih predpisov ni izvolila svoje predstavnosti v deželni zbor Furlanije-Juljske krajine in v pokrajinska sveta v Trstu in Gorici, se postavlja vprašanje, kako slovensko politično organizacijo preurediti, da bo lahko opravljala eno svojih temeljnih nalog, to je biti instrument, prek katerega Slovenci v Italiji volijo svoje predstavnike v pomembna javnopravna telesa, kot so dežela, pokrajina in občina.

V občini Milje in Devin-Nabrežina prihaja za Slovensko skupnost v poštev le nastop v okviru široke demokratične slovensko-italijanske kandidatne liste, ki ima največ možnosti za zmago na volitvah. Le na ta način bo zagotovljena prisotnost slovenskih predstavnikov v obeh občinskih upravah. Takšno stališče je prišlo do izraza na kongresu Slovenske skupnosti v Trstu.

Položaj v tržaški občini je nekoliko drugačen. Slovenska skupnost si bo odločno prizadevala, da bo še dalje imela svoje predstavnostvo v tržaški občinski upravi. V ta namen se bo priključila zavezništvu tistih demokratičnih sil, ki imajo stvarno možnost, da se na skorajšnjih volitvah uveljavijo kot večinska politična sila. Konkretna oblika volilnega nasto-

pa in zavezništva bo določena v nekaj dneh, ko bo pokrajinski svet SSK imel pred seboj jasno sliko političnega položaja. Pokrajinski politični tajnik Martin Breclj je v daljšem poročilu poglobljeno in izčrpno preučil sedanji politični položaj v Trstu in zlasti položaj slovenske narodnostne skupnosti. Omenil je pobude, ki jih je njegova politična organizacija uredničila na krajevni, vsedržavni in mednarodni ravni. Dotaknil se je pogajanj med Italijo in Slovenijo za posodobljanje Osima in nato analiziral rezultate zadnjih občinskih in pokrajinskih volitev v Trstu. Zelo podrobno je govoril o novih volilnih predpisih, po katerih bodo potekale tudi skorajšnje občinske volitve v Trstu, Devinu-Nabrežini in Miljah. Svoje poročilo je Breclj zaključil s prepriča-

njem, da bo Slovenska skupnost tudi v spremenjenih okoliščinah ohranila svojo vlogo in pomen, kajti slej ko prej je nujno, da Slovenci na Tržaškem in sploh v Italiji stopajo v javno življenje kot politični subjekt. „Tega pa ne moremo storiti“, je naglasil tajnik Breclj, „če nimamo neke politične organizacije. Slovenska skupnost je in želi biti v tem smislu sredstvo, ki je na voljo celotni slovenski narodnostni skupnosti v Italiji. Kongres so kot gostje pozdravili predstavniki številnih italijanskih političnih strank ter predstavniki nekaterih političnih sil iz Slovenije. Zaradi skorajšnjih volitev je kongres potrdil doseženo vodstvo in sklenil, da bodo novi strankini organi izvoljeni na zasedanju, ki bo predvidoma v letošnjem decembru.

VIDA PETROVČIČ

PISMO IZ SLOVENIJE



Slovenijo preplavili drzni znanilci. Zamenjave v Republiki. Rigelnikov dosje. Avtoceste bodo.

neh ni podpisan, njegovi podatki pa po podrobnosti navedb spominjajo na podatke dosjejev tajnih služb, si ga uredništva ne upajo objaviti, saj je zapis poln natolcevanj o udbomafiji.

Sicer pa je ta teden v Sloveniji minil v znamenju sejma elektrone in zasedanja parlamenta. Slovenci smo dobili svojo novo družbo za izgradnjo avtocest. Njen sedež ne bo v Ljubljani, ampak v Celju. Vlada bo njena ustanoviteljica in večinska, ne pa tudi edina lastnica. Ker menda v vladi predvidevajo, da bodo pridobili tudi tuj ustanovitveni kapital družbe, so predvsem iz opozicijskih strank očitali, da gre za razprodajo Slovenije.

Projekt avtocest bo vreden predvidoma 1,5 milijarde nemških mark. Finančni minister in guverner Banke Slovenija pa sta ob vrnitvi z zasedanja Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne banke dejala, da si lahko pri Svetovni banki obetamo novo posojilo za naložbeno oživitve predvsem malega gospodarstva v višini 50 milijonov dolarjev.

Nekaj „nepomembnih“ časopisnih vesti

Minuli in ta teden smo doživeli v Sloveniji nekaj medijskih novic, ki morda niso pomembne, morda pa bi lahko sodile tudi na naslovnice časopisov. Razvpiti Jurski park, ki polni kinematografe po svetu, je postal čez noč slaven tudi v Ljubljani. Nekdanja Državna založba Slovenije, zdaj se imenuje, če verjamete ali ne, Držni znanilci sprememb, pa je izdaja tudi knjigo, po kateri je film posnet.

Nekateri pisatelji, ki si ne predstavljajo, kako bodo svojim tujim kolegom dopovedali, da izdajajo knjige pri Držnih znanilcih, so že predlagali, da bi

Slovenija lahko prodala zaščitno znamko za oblikovanje imen v obliki kratic, ki so potem z različnimi interpretacijami primerne za vse prihodnje in pretekle sisteme.

Do sprememb je prišlo tudi v vrhu časopisa Republika. Dosedanji glavni urednik Božo Kovač je postal direktor Kanala A, ki je prav tako pod okriljem te časopisne hiše. Na njegovo mesto pa je prišel Marjan Sedmak, dosedanji novinar časopisa Delo in predsednik Slovenskega novinarskega društva ter član Kučanova predvolilnega štaba. V sedemdesetih letih je bil tudi ce-

lovški dopisnik Dela. Po Ljubljani so se takoj razširile neresnične govorice, da je bil Kovač premalo politično lev. Seveda jim je verjel le malokdo.

Le še ena vest bi sodila v časopise, pa je tam skorajda ni bilo. Gre za nekakšen anonimni dosje o predsedniku državnega zbora Hermanu Rigelniku, ki je bil razposlan na vsa uredništva časnikov, in ki omenja domnevne Rigelnikove najrazličnejše politične in poslovne povezave tako z nekdanjo komunistično oblastjo v Sloveniji in v Beogradu ter z njegovim podjetjem v Münchnu. Ker zapis na 13 stra-

Seminar slovenskega jezika in kulture

Učitelji na šolanju in okrevanju

Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije je konec minulega tedna vabilo na že tradicionalni seminar slovenskega jezika in kulture v Rogaško Slatino. 50 dvojezičnih pedagogov, javilo se jih je nad 70, se je udeležilo tega dvodnevnega srečanja na Štajerskem.

Namen in cilji zasedanja so jasni: izmenjava pedagoških izkušenj in pridobitev novih impulzov in zamisli za lastni pouk. Spored je bil zanimiv in obenem tudi zahteven. Morda malce preveč, saj so se prenekateri „šolmastri“ bolje počutili v topli vodi rogaških vrečev, kakor ob poslušanju suhe teorije.

Morda se bo ob prebiranju teh vrstic le nekaterim zasvetilo, da so kot učitelji odgovorni za vzgojo naše mladine (in seveda so le-telj tudi zgled), in da s takšnim flegmatičnim nastopanjem pri javnih seminarjih sami provocirajo kritične pripombe.

Na sprejemu, ki ga je organiziralo Ministrstvo za šolstvo in šport, je prišla do izraza želja po trajnih stikih učiteljev tostran in onstran meja.

Vidni predstavniki Republike Slovenije, med njimi državni sekretar dr. Peter Vencelj, so s svojo navzočnostjo poudarili pomen tega srečanja.

Ekскурzija po Kozjanskem, prelepi krajini ob hrvaški meji, bo ostala udeležencem še dolgo v spominu. Vsaj te so se učitelji skorajda polnoštevno udeležili. Prav tako v spominu bodo ostale besede nadzornika F. Wiegeleta, ki je ob zaključku svojega nagovora pred učitelji in organizatorji dejal: „Naj živi samostojna Slovenija!“

SLOMŠKOV SHOD V ŠMIHELU

Slomšek nas povezuje preko meja

Od več strani, med drugim tudi od Dušnopastirskega urada, je bila v zadnjih letih izražena želja, naj bi tudi koroški Slovenci v okviru kake večje prireditve proslavili škofa Antona Martina Slomška. Ta ideja se je uresničila minulo nedeljo, 3. oktobra, v Šmihelu.

Zakaj v Šmihelu? V Šmihelu zato, ker je Slomšek tik pred svojo selitvijo iz Št. Andraža v Maribor 10. oktobra 1858 posvetil cerkev sv. Katarine, šmihelsko podružnico in romarsko cerkev.

V večtedenskem načrtovanju je bilo sklenjeno, da se bo slovesnost vršila na prostem v navzočnosti mariborskega in našega škofa. In to na izredno lepi ravnini sredi griča, na katerem kot na prestolu sedi cerkev sv. Katarine.

Na tej ravnini ob novem pokopališču je bil načrtovan celotni spored te slovesnosti. Toda vreme ni dopuščalo, da bi se bil shod vršil na prostem. Dolgo, do sobote popoldne, smo upali in se bali, a končno upanju slovo smo dali. Kakor se v življenju prerado zgodi, da mora človek najlepše načrte pokopati, tako se je zgodilo tudi tokrat.

Umakniti smo se morali v zelo prostrano farno cerkev.

Seveda je bila kljub svoji prostranosti nabito polna z verniki iz Slovenije in z domačini iz bližnje in daljne okolice. V cerkvi je našlo prostora blizu 1500 vernikov, nekaj sto jih je ostalo zunaj in so tam sledili bogoslužju. Tudi tozadevno je prišlo do izraza, da škof Slomšek povezuje ljudi preko meja.

1500 vernikov. V do zadnjega koticčka z verniki nagačeni cerkvi je odmevalo ljudsko petje. Imel si vtis, da se je nad Šmihelom odprlo nebo!

Že vstop v svetišče je bil ganljiv, ko je kakih šestdeset duhovnikov v mašnih oblekah z dvema škofoma na čelu korakalo v cerkev. Tam je sledil pozdrav in nato predstavitev molitvene mreže „Kana“. To je skupina molilcev, ki se obvežejo dnevno moliti vsaj

Bogu v zahvalo in čast so na žrtveni oltar položili tudi grozdje.



Mnogi so po stari slovenski navadi prinesli romarsko malico s seboj. Za vse pa je Žensko gibanje pripravilo agapo.



en očenaš za duhovne poklice.

To na novo zasnovano mrežo molilcev je predstavil ravnatelj dušnopastirskega urada g. dr. Marketz. On je bil tudi motor pri pripravi in izvedbi celotnega sporeda.

„Žensko gibanje“ (Živi rožni venec) se je včlenilo ter po maši organiziralo agapo. Sv. mašo je daroval mariborski škof dr. Kramberger ob somaševanju mnogih duhovnikov iz Slovenije in domačinov iz okolice.

Živo je prišlo do izraza, da nas škof Slomšek tako povezuje preko meja. Tudi pridiga mariborskega škofa je izzvenela v to smer.

To lepo versko doživetje je šlo marsikomu globoko v srce. Čutili smo, da je škof Slomšek v duhu med nami in nam vsem in vsake-mu posebej kliče: „Vera bodi vam luč, materina beseda pa ključ do zveličavne omike!“

S predstavitvijo molitvene mreže „Kana“ smo to molitveno zvezo za duhovne poklice položili v Slomškove roke in s tem njegovi priporočili.

Po končanem bogoslužju v farni cerkvi je med agapo prišel

med nas tudi naš domači škof g. dr. Egon Kapellari. Razveselili smo se ga. Vzel si je čas, da je ob številni udeležbi, predvsem mladih ljudi, opravil slovesne vespere v cerkvi sv. Katarine. Nato jo je po lepo uspeli zunanji restavraciji blagoslovil.

Tako se je v zgodnjih večernih urah končal Slomškov shod. Cerkev sv. Katarine je zažarela v večernem soncu, kot bi se hotela zahvaliti vsem svojim dobrotnikom, posebej pa še vsem trem škofom, ki so jo obiskali.

Zahvalna pesem je kot sklep Slomškovega shoda povezala vse v eno složno in veselo družino Božjih otrok.

Hvala vsem, ki so to slovesnost pripravili in žrtvovali mnogo časa.

Zahvala tudi občini z županom Jankom Pajankom na čelu, ki je cesto na hrib vzorno popravila.

Proti večeru so se slovenski verniki z dvema škofoma vračali. Vsi pa smo imeli občutek, da nas Slomšek povezuje preko meja.

Nov zakon za ločeno zbiranje odpadkov - kam smetmi?



papir

star papir, časopisi, knjige, pisma, letaki itd. (prepovedano: embalaža za mleko ali pijačo, celofan)



steklo

belo steklo: samo čisto belo steklo (steklenice brez zamaškov)

barvno steklo: samo očiščeno steklo (steklenice brez zamaškov)
prepovedano: okensko steklo



kovine

doze za pijačo, doze za konzerve, tube iz kovine brez zamaškov, folije iz kovine, druge kovine (nobene embalaže, ki je pod pritiskom plina - spray za lase ipd. - le-ti so problemski odpadki)



umetne snovi

umetne snovi (žaklije, folije, kangle) zaamaški iz umetnih snovi, zaboji za pijačo, pralni prašek, šampo, jogurt, kavo; obleka les (če je del zavoja)



ostali odpadki

pepel, smeti, žarnice, posoda, ogledala, steklo za okna, keramika, zobne ščetke, vsebina sesalnika, usnje, gumi, hlačne nogavice
Splošno velja, da pridejo v ta zabojnik vse snovi, ki jih ni možno dati v drug zabojnik.



bio odpadki

kuhinjski odpadki, ostanki hrane, rože, filtri za kavo ipd.

Pozor: Te odpadke lahko tudi sami zbirate in kompostirate



embalaža za mleko in sok ter podobne snovi

Ločeno zbiranje odpadkov: ali se že (še) spoznae?

Od 1. oktobra 1993 naprej velja nova uredba o embalaži (Verpackungsverordnung), ki ima kot cilj zmanjšati goro odpadkov. Vsi so obvezani, da ločujejo odpadke. Kazni za kršitelje zaenkrat še ni, zato pa veliko zmešnjave.

Poroča Silvo Kumer Kdor ne bo ločeval odpadkov, za tega v začetni fazi še ni predvidenih kazni. Kasneje že: do 40.000 šilingov kazni čaka.

Kje im kam? Za večino prebivalcev je prišla nova uredba čez noč, mnogi ne vedo kaj početi z njo. Kaj je treba ločevati in kam je treba ločene snovi peljati? Osnovne informacije bodo dale občine, ki bodo v vsakem večjem kraju postavile kontejnerje za ločene odpadke. Za odvoz in predelavo je pristojno posebno podjetje, Austria Recycling AG.

Na vsak način pa boste morali doma imeti zabojnike, v katerih boste sami ločevali odpadke in jih potem ločene nesli v centralna zbirališča.

Že doslej je bilo možno ločevati belo in barvno steklo, papir in problemske odpadke. V večini občin so bili na razpolago kontejnerji na

tako imenovanih „eko-otokih“. S časom so se jih ljudje privadili in so dejansko ločevali papir in steklo. Razočaranje pa je bilo tam prav veliko, če je - kakor na primer menda v Pliberku - prišlo podjetje in je vse, že ločene odpadke, spet zvrnilo skupno na tovornjak.

Od 1. oktobra pa je menda zagotovljeno, da vse ločene snovi pridejo v posebno predelavo ali recycling. Do leta 2000 naj bi bilo možno 80% embalaže ponovno uporabljati, torej z recyclingom obnoviti.

Emabalažo nazaj v trgovino.

Proti novi uredbi so kot prvi protestirali veliki nakupni centri. Kajti kupec ima možnost, da pripelje embalažo prodajalcu nazaj, ki mora skrbeti za zakonsko predpisano ločevanje in odstranitev. Vsak, ki daje embalažo naprej, je po novem zakonu tudi obvezan, da jo vzame nazaj. To bo gotovo

dalo trgovinam v toliko misliti, da se bodo pri proizvajalcih zavzemale za to, da bodo proizvajali čim manj nepotrebne embalaže.

Občine naj hitreje informirajo občane

Večina občin na novo uredbo ni bila pripravljena, še manj pa ljudje. Po gospodinjstvih stojijo vedra, ali ležijo žaklije, pravih posod za to industrija ni bila v stanju pravočasno postaviti v trgovine.

Toda kam pridejo dejansko ločeni odpadki, se bo marsikdo vprašal. Občine se bodo morale kmalu zbuditi in prebivalce informirati, kje so postavljena vedra - če so sploh. Sicer bo nova uredba za odpadke.

Kompostiranje doma

Prebivalci na podeželju imajo možnost (če je možno, seveda tudi meščani), da svoje bio-odpadke kompostirajo. Kdor te možnosti nima, mora računati s tem, da mu bodo na dom postavili kontejner, odvoz pa bo tedensko stal 17 do 23 šilingov in to dodatno k doslejšnjim stroškom.

Kaj lahko kompostirate na vrtu:

- * sadje in odpadke
- * ostanke hrane, cele kosti
- * ostanke mlečnih izdelkov
- * zvarek kave in čaja
- * ostanke volne
- * blato malih živali
- * pokošeno tratinico
- * listje, veje z dreves
- * odpadlo sadje, lupine banan, pomaranč in limon
- * časopise brez barvnega tiska

Bilčovs: vrtec premajhen, zato občina popira zasebno oskrbo

Interesi športnikov imajo v Bilčovsu prednost pred interesi otrok. Tako bi lahko spravili na skupen imenovalac problematiko oskrbe predšolskih otrok.

Ker se je bilčovska občina odločila, da bo v naslednjih letih investirala v projekt športnega centra na Potoku skupno skoraj 20 milijonov šilingov, seveda ni na razpolago finančnih sredstev za gradnjo novega, večjega otroškega vrtca. Občina je sicer že v preteklem letu kupila v centru Bilčovsa zemljišče za gradnjo vrtca, vendar starši zaenkrat še ne morejo upati, da bi se ta projekt v naslednjih letih realiziral.

Ker pa je obstoječi vrtec v Bilčovsu premajhen, da bi lahko sprejel vse interesente, se je bilčovska občina odločila, da zaenkrat finančno podpre zasebno oskrbo otrok. Tako bo odslej v Podgradu oskrbovala otroke med 3,5 in 5 leti pedagoginja Sabine Jobst, ki bo delala po principu Montessori-pedagogike. In sicer bo gospa Jobst na razpolago trikrat tedensko v dopoldanskih urah. Otroci bodo imeli na razpolago različne otroške igre, resonančne instru-

mente, veliko izbiro otroških knjig, materialije za umetniško delo (za ročno delo, slikanje) ter veliko steno za slikanje in različne montessorijske materialije.

Stroški za en dopoldan znašajo 110.- šilingov (vštevši material in čaj), od tega pa bo občina povrnila staršem 20.- šilingov. Prijave sprejema gospa Sabine Jobst pod tel. št. 0 42 28/34 94.

kljub temu, da je to razveseljujeva začasna rešitev, upajo bilčovški starši, da bo občina čimprej

zgradila novi vrtec, kjer bodo otroci lahko dobili svoje mesto cel teden.

Poleg tega nudi bilčovska občina otrokom med 7. in 11. letom možnost, da se kreativno in aktivno oblikujejo svoj prosti čas s pedagoginjo Sabino Jobst. Namen teh ur je, da otroci spoznajo svoja nagnjenja, interese in talente, da na tej osnovi lahko smiselno oblikujejo svojo prosti čas. Prijave sprejema občinski urad ali pa Sabina Jobst osebno.

Kolesarska pot ob Dravi

120 km od Špitala do Velikovca

Od letos jeseni naprej se lahko kolesarji peljejo ob Dravi nepretrgano 120 km od Špitala do Velikovca. Kolesarska pot je večinoma asfaltirana in nudi doživetje v naravi.

Ob poti so tudi številne gostilne, ki nudijo kolesarjem okrepčilo. Izmučenim kolesarjem je ob sredah na voljo tudi prevoz nazaj na izhodišče kolesarske ture. Treba je poklicati le kolesarski taksi v gostilni Schütz v Kožentavri. Informacije in potne karte so na voljo v Celovcu, Kohldorfer Str. 98 Tel. 0463/202-257.

Št. Primož: izgradnja ljudske šole

Novi prostori tudi za kulturna društva 18,2 mio. šilingov bo stala obnova ljudske šole v Št. Primožu, ki dobi tudi telovadnico. Občinski svet v Škocijanu je tozadevno dal na minlu zeleno loč.

Prva ljudska šola je bila v Št. Primožu že leta 1850, in sicer pri Voglu. Ta šola je bila še privatna, prva javna pa je pričela s poukom leta 1862, čeprav je bilo poslopje dograjeno šele leta 1895.

Ravnatelj današnje šole Lojze Lach je na minuli občinski seji dejal, da je treba ohraniti substanco obstoječe ljudske šole v Št. Primožu, ki pa je nujno potrebna obnove. Le odobrnik FP so se zaletavali proti izgradnji, ostali odborniki pa so dali privoljenje k izgradnji, ki vključuje tudi novo telovadnico.

150 m² bo v novi ljudski šoli na voljo domačim kulturnim društvam, predvsem za vaje, seveda pa tudi za nastope. Odprto je še financiranje. Doslej je 9,5 milijona šilingov na razpolago. Odprtih pa je še 7 milijonov, ki jih bo morala

občina nekje dobiti. Upanje občine Škocijan je seveda pri deželi Koroški, nekaj milijonov pa bi lahko še odtrgala od proračuna za leto 1994. Že ta teden so na šoli pričeli z delom rokodelci, prva

stopnja izgradnje (sanitarne naprave + telovadnica) pa bo dokončana konec šolskega leta 1993/94. Ostala dela bodo dokončali predvidoma leta 1995.

S.K.

Projekt smučišče Peca: Na Ravnah še dolgo ni vse odločeno

Realizacija smučišča Peca bo bolj težavna, kot pričakovano. V časopisih že napadajo v zadevo vključene občinske politike. Po poročilu in intervjuju v Našem tedniku je v dnevniku Večer kar deževalo kritik na račun predsednika občinske vlade občine Ravne Matica Tasiča. Nasprotniki projekta vidijo v njegovih prizadevanjih iskanje osebne koristi, kar pa Tasič

odločno zavrača: „S tem vprašanjem se naj odslej bavi Skupščina, jaz si pri tem nočem opeči prstov.“ Kritika prihaja predvsem zaradi tega, ker s slovenske strani ne bi bilo dostopa do smučišča. Nasprotniki smučišča primerjajo projekt s kravo, ki se pase na slovenski strani, mleko in dobiček pa ostaneta na avstrijski strani.

S.K.

Franc Wutti - 70 letnik:

„Da bi se zedinili za skupno zastopstvo“

Franc Wutti, pd. Pajovc iz Ločila, je bil skozi desetletja prizadeven kulturno-politični delavec v svojem domačem kraju. Tudi v okviru NSKS in kot dolgoletni predsednik njegovega krajevnega odbora v Ločilu, je bogatil razprave z nasveti, ki jih more dajati le izkušen mož. Danes, ko praznuje 70-letnico, si želi, da bi koroški Slovenci končno našli skupno pot in se odločili za demokratično izvoljenega zastopnika narodne skupnosti.

S Francem Wuttijem se je pogovarjala Heidi Stingler

Naš tednik: Kako bi ocenili razvoj manjšinske politike v zadnjih letih?

Franc Wutti: Kljub temu, da deželni politiki prebivalstvu preko medijev ne dajejo občutka, da bi bila slovenska narodna skupnost v deželi obogatitev, je treba ugotoviti, da se je vzdušje med obema narodoma v zadnjih letih le precej izboljšalo. Imamo vedno več demokratično mislečih ljudi iz nemških krogov, obenem pa moramo žal ugotoviti, da vedno manj otrok in mladine govori slovenski jezik. To najbolj vidijo naši učitelji v šolah, kjer sicer iz leta v leto narašča število prijav, znanje slovenščine pri prijavljenih otrocih pa je z redkimi izjemami zelo šibko.

Positivne premike pa smo prav gotovo dosegli na področju dvojezičnega šolstva, od osnovnih šol, do Slovenske gimnazije, Dvojezične trgovske akademije in Višje šole za gospodarske poklice.

Koroški Slovenci smo se že pred leti odločili za vstop v narodnostni sosvet. Je ta odločitev bila po Vašem mnenju pravilna?

Odločitev je bila vsekakor pravilna, čeprav moramo danes ugotoviti, da stranke niso pripravljene uresničiti niti soglasnih sklepov sosveta, v katerem sedijo tudi zastopniki strank. Ugotoviti moramo, da razen finančnih podpor v času obstoja sosveta ni bilo rešeno niti eno vprašanje, ki ga je obravnaval sosvet. Včasih ima človek vtis, da se je sosvet ustanovil le za optiko in da imajo stranke koroške Slovence slej ko prej za lutke.

Leta 1953 ste bili sami vključeni v ljudsko stranko, iz katere ste izstopili, ker pri občinskih volitvah kot Slovenec niste dobili izglednega mesta za občinski man-

dat. Kako danes gledate na integracijo Slovencev v večinske stranke?

Škoda se mi zdi, da nekateri Slovenci do danes še niso spoznali, da pomeni integracija v večinske stranke cepitev moči narodne skupnosti. Primer kandidate Blatnikove pri socialistični stranki je ponoven dokaz, da je večinskim strankam Slovenec dobrodošel le toliko, da prinese



Ob priliki seje osrednjega odbora NSKS je izrekel Francu Wutteju iskrene čestitke tudi predsednik dr. Matevž Grilc. V zahvalo za dolgoletno prizadevanje v politiki, gospodarstvu in kulturi mu je skupno s tajnico Milko Hudobnik predal sliko z motivom Zile.

stranki nekaj glasov. Ko pa gre za to, da bi Slovenec lahko kandidiral na izglednem mestu, pa se mora takoj postaviti v drugo vrsto. Mislim, da je le vprašanje časa, da Slovenec spozna, da mora v večinski stranki zastopati v prvi vrsti strankarske interese.

Ali se vam zdi, da so koroški Slovenci tudi še danes pod asimilacijskim pritiskom?

Seveda, to vidimo v vsakdanjem življenju v fari, v občini in vseposod, kamor pogledamo. Dokler uporaba slovenščine v javnem življenju ni nekaj samoumevnega, je manjšina pod asimilacijskim pritiskom. Zato bi se morali Slovenci še bolj zavedati možno-

sti uporabe slovenskega jezika pri raznih uradih, da bo uporaba drugega deželne jezika v nekaj letih postala za pripadnike narodne skupnosti nekaj samoumevnega.

V čem vidite vzroke, da se Slovenci ne poslužujejo v zadostni meri možnosti uporabe slovenskega jezika na uradih?

To je vprašanje samozavesti in tudi pripravljenosti posameznika hoditi na uradih po potrebi tudi trnjevo pot. Vsekakor se mi zdi,

kratičen način izvolili skupno zastopstvo, ki bo potem tudi legitimiran partner pri pogajanjih z deželno oziroma zvezno vlado. Kako bi izvedli take volitve, še ni popolnoma jasno. Vidim pa, da je tak postopek nujno potreben, če bomo hoteli biti močen steber, ki bo držal most do zastopnikov večinskih strank. Pa tudi deželna in zvezna vlada ter Slovenija bi morali priznati izvoljenega zastopnika Slovencev kot legitimiranega pogovornega partnerja. To bi olajšalo vsakršna pogajanja in partnerji ne bi imeli več možnosti izigravati ene organizacije proti drugi.

Tudi s strani pripadnikov Zveze slovenskih organizacij vedno spet slišimo željo po enotnosti v manjšini.

Drži, a besede so eno, dejanja pa drugo. Če bi se ZSO zavedala, kako pomembno in potrebno je skupno zastopstvo, ne bi zavirala vsakršnih tozadevnih pogajanj. Edini problem za ZSO je verjetno v tem, da vidi, da na terenu izgublja pripadnike in zato njena pozicija v skupnem zastopstvu ne bi bila najboljša. Kljub temu pa bi bilo nujno potrebno, da bi vse organizacije uvidele, da gre za stvar, ne pa za interese posameznih oseb ali organizacij.

Kako smiselna se vam zdi samostojna kandidatura pri naslednjih deželnozborskih volitvah, o katerih vemo, da na osnovi volilnega reda ne omogočajo vstopa Slovencev v deželni zbor?

Vedno sem bil mnenja, da je za koroške Slovence nujno potreben samostojni nastop. Pri naslednjih deželnozborskih volitvah pa bo odločilen vsak glas za Enotno listo, ker bo podkrepil in pospešil pogajanja za avtonomni manjšinski mandat in javnopravno demokratično zastopstvo koroških Slovencev. Če bi se odpovedali samostojnemu nastopu pri deželnozborskih volitvah, bi to pomenilo postopno uničenje samostojnega gibanja tudi na občinski ravni. Zato se mi zdi nastop tudi v tej fazi, čeprav tokrat še brez realne možnosti za doseg mandata, odločilnega pomena.

Kaj si želite ob svojem 70. življenjskem jubileju za sloven-

Rozalija Einspieler, pd. Foltova iz Zgornje vesce pri Bilčovsu, je pred kratkim praznovala 98. življenjski jubilej. Kljub temu, da moči popuščajo, življenjske volje še nikakor ni zgubila.

Življenjska zgodba najstarejše bilčovške občanke.



„Boleče in poniževalno je bilo zapustiti domačijo!“

Z Rozalijo Einspieler se je pogovarjala Heidi Stingler

IME: Rozalija Einspieler

STAROST: 98 let

DOMA: v Zgornji vesci pri Bilčovsu

ŽIVLJENJSKO GESLO: pozabiti vse hudo in uživati vsak dan

NAJBOLJ LJUBI: družabne ljudi

OSEBNA KREPOST: se iz srca smejeati

O življenju Rozalije Einspieler, najstarejše bilčovške občanke, bi človek lahko napisal celo knjigo. Njena življenjska zgodba je bolj podobna žalostnemu romanu, kljub temu pa na vsaki strani življenjske knjige nekako zasije kak sončni žarek, ki daje občutek topline, ki jo je Sala, kot jo imenujejo domačini, vedno izžarevala.

Rozalija Einspieler se je rodila kot kmečka hčerka Andrejceve hiše na podgorjanskih Rutah. Pravega otroštva nikoli ni mogla uživati, ker je bilo vedno mnogo dela. Že kot 17-letno dekle je šla s furmani na Kostanje s svojim konjem „furvat“ les. Delo je bilo težavno in naporno, a Sala se je zavedala, da doma potrebujejo denar, ki ga je skupno s svojimi brati zaslužila pri furvanju lesa.

Od Andrejceve kmetije na Rutah je lep razgled po celem Rožu in tudi na kmetijo v Sramsicah pri Bilčovsu. Ko se je zvečer začelo mračiti, je v Sramsicah zajuckal Folt, nakar se je na Rutah oglasila Sala. Tako, pravi, sta se spoznala s Foltom in se pozneje tudi poročila. V zakonu se jima je rodilo šest

otrok, od katerih danes živita le še dva. Z možem sta prevzela kmetijo pri Petrucu v Zgornji vesci, kjer sta imela tudi gostilno in trgovino. Salin mož Folt pa se je ukvarjal tudi s trgovanjem z lesom. Zaradi velike gospodarske krize v Italiji, ki je bila že svoj čas glavni poslovni partner za koroške trgovce lesa, pa je prišla družina v velike škrupce. Ni trajalo dolgo, da je v Petrucevo hišo prišel nov posestnik.

Mož je nato delal širom po Koroški pri podjetju, ki je gradilo mostove. Sala pa si je morala s svojimi otroki iskati družino, ki jo je sprejela pod svojo streho. Pripoveduje, da je prve dni spala z otroki pod smreko, ker jo je bilo sram prositi kogarkoli za prenočišče. Za gospodinjstvo velike in svoj čas ugledne hiše je bilo to boleče in poniževalno obnem. Odpravila se je na pot in našla streho zase in za svoje otroke pri Zahojniku v Branči vasi. Odtlej je delala na raznih kmetijah, da je lahko preživljala naraščaj.

Pozneje je Črnijev oče dal Sali Einspieler na razpolago zemljišče v Zgornji vesci, kjer si je z velikim trudom zgradila majhen, a lep novi dom za svojo družino.

Sicer pravi, da vsaka ženska prej ali slej obžaluje, da se je poročila, a kljub vsemu nikoli ni zgubila spoštovanja do svojega moža in jo je njegova smrt močno prizadela. V teku let pa je izgubila tudi štiri otroke, kar je za mater verjetno najhujša usoda oziroma udarec.

Greenki kelih tudi v času druge svetovne vojne ni šel mimo nje. Številni domačini so obsojali njenega sina Foltija, češ da je

kot partizan bil pri tisti skupini, ki je spravila v smrt Kumra iz Zgornje vesce, ki je bil odgovoren za izseljevanje številnih bilčovških družin. Kljub temu, da se je izkazalo, da Folti v tistem času niti ni bil na Koroškem, je bila družina dolga leta osovražena. Ker je bilo tako življenje za sina neznosno, je šel v Slovenijo, kjer si je ustvaril novo existenco. Da je bilo to za mater zelo boleče, tega ni treba poudarjati.

„Zapustiti smo morali domačijo. Poniževalno je bilo prositi pri sosedih, da so me sprejeli z mojimi otroki!“

Rozalija Einspieler

Danes, ko je Sala večinoma že privezana na posteljo, pravi, da skuša pozabiti vse, kar je bilo v njenem življenju hudega, in se veseliti nad vsakim lepim dnem. Hvaležna je in zna ceniti, da jo z veliko ljubeznijo in potrpežljivostjo oskrbujeta vnuk Erih in njegova soproga. Najbolj vesela pa je vedno obiska pravnukinje Katrine, ki jo iz srca ljubi in jo spoštuje. Ker ima okoli sebe ljudi, ki jo imajo radi, si Sala iz srca želi, da bi lahko praznovala še svojo 100-letnico. Najlepše bi bilo zanje, da bi se ob takem življenjskem jubileju z njo veselilo čimveč ljudi ob plesu in petju.

Sali Einspieler želimo, da bi uživala še čimveč lepih in sončnih dni na tej zemeljski poti, ki ji doslej ni bila posejana z rožami. Predvsem pa ji želimo trdnega zdravja, da bi mogla doživeti 100-letnico in se veseliti s svojimi sorodniki, znanci in prijatelji.

Z veseljem
naznanjamo

ODPRTJE naših ordinacij:

Dr. Silvija Velik
ginekologinja

Ordinacija po telefonskem
naročilu.
Tel. štev. (0463) 54 0 50 ali
0663 / 048 848
Privat: (0463) 34 84 74

Dr. Marta Stadler-Rutar
otroška zdravnica

Ord. čas: Ponedeljek, sreda,
petek od 9.00 do 12.00
četrtek od 15.00 do 17.00

Dr. Alexander Stadler
ginekolog
Specialist za neplodnost

Ord. čas: ponedeljek, četrtek,
petek od 8.30 do 13.30, torek
8.30 do 13.30 in 16.00 do 19.00
Pogodba z vsemi zavarovalnicami.

VSI v Linsengasse 46
9020 Celovec
Tel. štev.: (0463) 54 0 50

ČESTITAMO



V cerkvi na Kamenu v Podjuni sta preteklo soboto stopila pred poročni oltar **mag. Rudi Vouk** iz Dobre vasi in **Lidija Grilc** iz Klopinja. V restavraciji Juenna v Čepičah pri Globasnici je novoporočenca glasbeno pospremil na skupno življenjsko pot ansambel „Drava“ iz Borovelj. Za glasbeni vložek pa je poskrbel MoPZ „Kralj Matjaž“ iz Libuč. Mladoporočencema iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro ter mnogo medsebojnega razumevanja na skupni življenjski poti! Čestitkam Našega tednika se pridružujeta NSKS in EL.



V soboto, 2. oktobra, sta si v globaški farni cerkvi obljubila večno zvestobo **Marija Sadjak** iz Globasnice in **Michael Lessjak** z Djekš. Poročno mašo sta darovala domači župnik dekan Peter Sticker in župnik iz Žvabeka Šiman Wutte. Po slovesni poročni maši je novoporočenca ansambel „Rubin“ v gostilni Greiner v Globasnici glasbeno pospremil na skupno življenjsko pot. Številnim čestitkam prijateljev, znancev in domačih kulturnih društev se pridružuje tudi uredništvo Nt, ki novemu „paru“ iskreno čestita.

riji Pahtev iz Pliberka. Čestitkam se pridružuje Nt!

1. oktobra je obhajala 40. rojstni dan **Rozi Hobel** iz Vogrč. Vse najboljše in še na mnogo srečnih let!

Pred nedavnim je obhajala osebni praznik **Justa Perč** iz Rinkol. Trdnega zdravja, osebnega zadovoljstva in Božjega blagoslova ji želimo tudi v prihodnje!

Naslednje voščilo je namenjeno **Rezi** in **Kori** na Mozganovi domačiji v Koprivni, kjer slavita 30. obletnico skupnega življenja. Iskreno čestitamo ter želimo še mnogo lepih in harmoničnih skupnih let!

Prav danes obhajata **Terezija** in **Adolf Steinbuch** iz Doba pri Pliberku osebna slava. Obe ma iskreno čestitamo!

Mag. Angeliki in **dr. Petru Fantur** iz Ledinc pri Št. Jakobu se je rodila hčerka **Miriam-Ricarda**. Srečnima staršema čestitamo!

V petek, 1. oktobra, je obhajala 85-letnico gospa **Terezija Pack**, Krznarjeva mama s Plešivca nad Kotmaro vasjo. Slavljenki želimo vse najboljše, predvsem zdravja

in osebnega zadovoljstva, v krogu svojcev. Se na mnoga leta!

Pred kratkim je v domu prosvete v Tinjah slavil 80-letnico gospod **Martin Sečnjak**. Sodelavci katoliškega doma iskreno čestitajo ter kličejo Martinu še mnogo mnogo zdravih let! Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

V Šmarjeti nad Pliberkom je obhajal 91. rojstni dan Dobnikov oče, **Franc Schliesser**. Ob tem visokem življenjskem prazniku čestitamo ter želimo še mnogo srečnih, in zdravja polnih let! Čestitke veljajo tudi **sinu Francu**, ki je obhajal 63. rojstni dan. Vse najboljše!

4. 10. je obhajal okroglo obletnico življenja **Franci Smrtnik** iz Kort. Vse najboljše in še na mnoga leta!

Naslednje voščilo je namenjeno **Martinu Rotimu** in **Mihiju Zablaticu** iz Bilnjovsa. Čestitamo!

V Zagorjah pri Št. Lipšu je praznovala 80. rojstni dan **Matilda Topar**. Iskreno čestitamo Čestitkam se pridružuje EL Žitara vas.

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike **Stanku Polcerju** iz Št. Primoža, **Tomažu Urak** iz Nagelč in **Ivanki Karl** iz Belovč. Čestitkam društva upokojencev Podjuna se pridružuje uredništvo NT!

Rojstni dan je obhajal **Mihi Sadolšek**, pd. Mikijev oče iz Lobnika pri Železni Kapli. Za dvojni praznik skreno čestitamo ter mu želimo trdnega zdravja in tihе osebnе sreče!

ČESTITKA TEDNA



Pred nedavnim je obhajala 60. jubilejni rojstni dan **Justa Sadnikar** iz Nagelč pri Št. Primožu, rojena Kušej, po domače Davidova iz Šmihela. Prav ob tej priložnosti osebnega jubileja je povabila vse sorodnike in prijatelje k Likebu v Šmihel na slavo, kajti mnenja je, da so potrebna srečavanja sorodnikov tudi ob lepih trenutkih in ne, kot po navadi, ob žalostnih (pogrebih). Poznamo jo kot vneto igralko in to že od mladostnih let. Gledališče oz. oder pa ji je še danes strast, saj sodeluje pri „Gledališču ob Dravi“ v Št. Primožu ter pri gledaliških predstavah SPZ na prostem v Veselah. Prav tako je tudi član Gospodarske liste Škocijan, zato tudi njeno politično udejstvovanje ni prikrajšano.

Justi Sadnikar ob tej priložnosti za okroglo življenjsko obletnico iskreno čestitamo ter želimo še mnogo veselja, osebnе sreče in nena zadnje trdnega zdravja. Čestitkam Našega tednika se pridružujeta NSKS in EL.

Slika: Davidova Justa Sadnikar (druga z leve) v krogu svojih sester in brata.

60. rojstni dan in god slavi **Maria Močilnik** iz Pliberka. Iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava leta!

Rojstni dan obhaja tudi **Frieda Marketz**. Vse najboljše in še na mnoga leta!

V Selah obhajajo te dni osebne praznike: **Hilda Certov**, **Mici Certov**, po domače Senčnikova, in **Marta Dovjak**, pd. Malejeva. Vsem slavljenkam prav prisrčno čestitamo!

Ta teden je praznoval v Selah na Borovnici rojstni dan **Hanza Roblek**. Iskreno čestitamo ter mu želimo še mnogo srečnih, zadovoljnih in zdravih let v krogu najdražjih. Čestitkam se pridružuje EL.

V Selah sta pred kratkim slavila 25. let skupnega življenja **Hema** in **Jožef Oraže**. Za ta skupni jubilej iskreno čestitamo!

Naslednje voščilo je namenjeno **Miheju Igercu** iz Podkrajja. Za minuli god in za opravljeni lovski izpit mu iskreno čestitamo!

V torek sta obhajala srebrno obletnico poroke **Slavka** in **Sigi Stropnik** iz Libuč. Jubilentoma ob skupnem prazniku čestitamo ter kličemo še naprej mnogo skupne sreče in osebnega razumevanja!

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike **Francu Schliesserju** iz Šmarjete nad Pliberkom, **Tereziji Kerbitz** iz Vogrč, **Milki Blažej** iz Suhe, **Mariji Kraut** iz Bistrice, **Uršuli Krištof** iz Vidre vasi, **Uršuli Enci** iz Šmihela in **Ma-**



GORIČE:

Kranjčevi mami v slovo

**Julijane Hren, pd.
Kranjčeve mame iz
Gorič, občina Žitara
vas, ni več med nami.**

Že dalj časa jo je mučila huda bolezen, ki jo je prenašala potrpežljivo, Bogu vdano. Domači — sin Karli, njegova žena Rosi in njuni otroci — so ji bolečine olajšali, saj so ji stregli za vso ljubeznijo.

V nedeljo, 26. septembra, pa jo je Vsemogočni odrešil vseh zemeljskih bolečin in jo v 85. letu starosti za vedno odpoklical k sebi. Nebeška luč ji sedaj sije, ob Božji desnici uživa plačilo za svoje zemeljske dobre.

Rajna Kranjčeva mati je bila zelo priljubljena rojakinja. Vse svoje življenje je bila zvesta veri in narodu; iz te svoje bogate zakladnice je črpala moč za družinsko skrb in trdo delo na domači kmetiji. V mladih letih je bila tudi odlična igralka pri domačem prosvetnem društvu; večinoma je igrala glavne vloge, tako npr. Miklovo Zalo. Poleg tega je bila zvesta bralka Našega tednika. Danes nadaljuje njeno delo na domačem posestvu sin Karli, ki ga poznamo tudi kot priljubljenega in uspešnega občinskega odbornika.

Pogreb Julijane Hren je bil v torek, 28. septembra; na domačem, žitrajsem, pokopališču je našla svoje zadnje zemeljsko počivališče. Cerkveni obred je opravil župnik Antolič, v slovo pa so ji zapeli cerkveni pevci in MōPZ „Trta“. Velika množica pogrebcev je bila viden dokaz velike priljubljenosti rajne Kranjčeve matere.

Naj jo domača zemlja rahlo krije!

Sinu Karliju in njegovi družini izrekamo globoko sožalje.

PLEŠIVEC NAD KOTMARO VASJO:

Žmukov oče umrl

V soboto, 2. oktobra, smo pokopali v Kotmari vasi Janeza Niemetza, Žmukovega očeta s Plešivca; umrl je v petek, 30. septembra zvečer, v 87. letu zemeljskega potovanja

Rodil se je 27. marca 1906 pri Toplicarju na Plešivcu. Ko je bil star šest let, mu je umrl oče. Od starega očeta je poddeval Žmukovo kmetijo. Leta 1934 se je poročil. Rodili so se trije otroci. Žena Apolonija je umrla že leta 1966.

Janez Niemetz je v mladih letih veliko sodeloval pri društvu Goričanci kot igralec (17-leten je igral desetega bra-ta) in pevec. Med drugo svetovno vojsko je bil najprej na jugoslovanski, pozneje na

francoski fronti. Po koncu vojske se je peš vrnil iz Salzburga domov.



Bil je navdušen kmetovalec. Moral pa je v svojem življenju tudi prestopiti mnogo trdega. In kakor se odpira od Žmukove domačije eden najlepših pogledov na spodnji Rož, tako tudi gospodar nikoli ni obupal in je vedno skušal videti lepši in prijetnejši trenutek v našem življenju.

Pogrebne obrede je opravil župnik Maks Michor, ki se je rajnemu zahvalil za verni zgled in za zvestobo dediščini prednikov. S pesmijo so se poslovili domači pevci. Naj rajni Žmukov oče počiva v božjem miru. Otrokom z družina mi velja naše iskreno sož-lje.

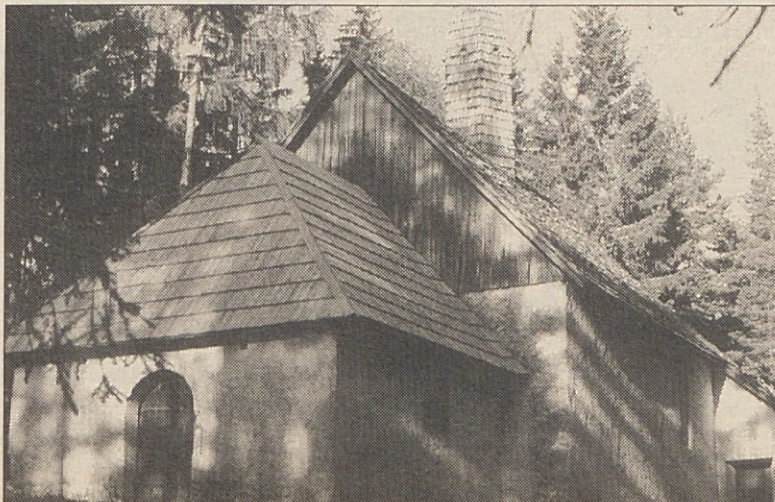
BELA PRI GALICIJI

Umrl je Nužejev oče

Preteklo soboto, 2. oktobra 1993, je po dolgi in težki bolezni v 83. letu starosti za vedno zatisnil oči Jožef Plesnik, po domače Nužejev oče z Bele pri Galiciji. Velika množica domačinov, pa tudi znancev in prijateljev iz Slovenije ga je pospremila na pokopališče v Galiciji, kjer je rajni Nužejev oče našel večno počivališče.

Rodil se je v Sloveniji, toda že po vojni ga je pot vodila na Koroško, kjer si je na Beli pri Galiciji kupil hišo. Vsi so ga poznali kot pridnega in delavnega človeka ter zavednega Slovenca. Svoj materni jezik pa je vzorno predal tudi svojim otrokom ter jih tako vzgojil v zavedne Slovence.

Pogrebni obred, v ponedeljek, 4. oktobra, je opravil domači župnik Valentin Gotthardt. Z domačimi pesmimi „Glejte, že sonce zahaja...“ in „Nmav čez izaro“ se je od njega poslovil MePZ „Srce“, pri katerem sodeluje tudi njegov sin Jožef, poslovođa Posojilnice „Podjuna“. Vsemogočni ga je odrešil telesnih bolečin in ga odpoklical tja, kjer je večno življenje, mi pa ga bomo ohranili v lepem spominu. Ženi Frančiški in otrokom Fani, Henriku, Toniju, Jožetu in Ferdiju z družinami izrekata iskrene sožalje Nt in EL Galicija.



ZAHVALA

ob izgubi našega
dragega sina in brata
Fridla Hirma

Zahvalo izrekamo vsem, ki so se v tako lepem številu udeležili pogreba; vsem škofijskim in salezijanskim duhovnikom, vsakemu posameznemu in vsem skupaj. Hvala vsem pevcem za lepe pesmi: cerkvenemu zboru, oktetu Suha in pevsko-instrumentalni skupini Žvabek. Hvala pogrebcom, ki so ga tako lepo položili v blagoslovljeni grob. Hvala vsem profesorjem z ravnateljem Slovenske gimnazije, sofaranom, sodelavcem, sorodnikom, znancem, vsem prijateljem od blizu in daleč. Bog povrni vsem, ki so tako velikodušno darovali za sv. maše ali za cerkev sv. Jurija. Hvala vsem, ki so z nami molili rožne vence ter sodelovali pri sv. maši, bodisi pri pogrebnih ali pri osmini, pri kateri se jih je res veliko zbralo. Bog lonaj tudi vsem trem duhovnikom, ki so pri osmini darovali sv. mašo. Hvala vsem, ki so nas z molitvijo podprli in z nami sožalovali. Seveda pa velja še posebna hvala vsem, ki so Fridla prijateljsko spremljali skozi njegovo mlado življenje in se od njega prisrčno poslovili. Bog plačaj vsem!

Zalujoci starši, sestra in vsi štirje bratje.

Gornja vas pri Žvabeku, dne 4. 10. 1993

Obnovljena lopa cerkve sv. Šimana

Čas zapušča sledove, še posebej na poslopjih, ki so obdana z naravo in to na redko obiskovanih hribih. Mišljena je cerkev sv. Šimana na gori, katero domačini pojmujejo enostavno „pri Šimanu“ blizu Zagorij. Le-tam je bila streha na lopi že v tako slabem stanju, da so se globaški farani pod vodstvom mizarja Jožka Petka kratko malo odločili za obnovo strehe in jo v času 14 dni „profesionalno“ obnovili. Globaški župnik dekan Peter Sticker je bil seveda tega izredno vesel, saj je njegova skrb za še tako male podružniške cerkve ali kapele enaka kakor za glavno farno cerkev. V ta namen je še delovnim faranom posebej izrekel „Bog lonaj“.

Dr. Franci Zwitter se je rodil 10. oktobra 1913 v Zahomcu pri Abuju. Gimnazija v Celovcu, matura I. 1933. Štiri leta bogoslovja, nato študij prava, promocija I. 1939 v Gradcu. Od 1939—40 pri SPZ, deloma zastopal dr. Vinka Zwittra, glavne- ga urednika Koroškega Slovenca. Leta 1940 vpoklican v nemško vojsko; vojna vihra ga zanesla mdr. v Srbijo, Albanijo in Črno goro. Leta 1944 se priključil v Risanu 1. bokeški udarni brigadi. Po koncu vojne bil po intervenciji dr. Jožeta Vilfana, tedanjega vrhovnega sodnika v Beogradu, izpuščen iz jugoslovanske armade z nalogom, da se javi pri partizanski komandi na Koroškem (pri Gabrielu v Področici). V Ljubljani dobil nov nalog — moral je iti v Dravograd in poskrbeti za vrnitev koroško slovenskih izseljencev, ki so se vračali iz Nižje Avstrije preko Jugoslavije. To so bili predvsem Rožani, ki so morali delati na Mareschevih posestvih v Nižji Avstriji. Prišli so v Področico isti dan, kakor ostali izseljenci v Beljak; iz Področice so jih z Mareschevimi avtomobili prepeljali direktno na domove. Zwitter je hotel brez potnega lista čez Podkoren v Ziljsko dolino — a se je moral vrniti v Ljubljano po potrebne dokumente. Vrnitev v Zahomec. Najprej je aktivist OF za Ziljo in Zgornji Rož. Od jeseni 1945 do junija 1946 služba na okrajnem glavarstvu Beljak, nato določen za Dunaj, kjer je glavni urednik Slov. vestnika. Leta 1948 postal — po dr. Jošku Tischlerju — preds. SPZ in izvrševal to nalogo do marca 1969 (njegov naslednik: Hanzi Weiss). 25. marca 1955 izvoljen za prvega preds. ZSO; leta 1982 ga nasledil dipl. inž. Feliks Wieser. Poleg ZSO še nekaj časa formalno obstajala Demokratična fronta (DF). Razlika med ZSO in DF: „Ko so bile določene meje, je ZSO videla svojo vlogo v skrbi za manjšino, in v interpretaciji člena 7 ADP in v njegovi uresničitvi. DF pa je imela nalogo, da zajame poleg zavednih Slovencev tudi nezavedne in nemški del naprednih sil.“ Tako dr. Zwitter Našemu tedniku. DF je izdajala lastno glasilo „Einheit/Enotnost“; urejeval ga je Tomo Kupper.

Pogovor Našega tednika z dr. Francijem Zwittrom, ki bo prihodnjo nedeljo, 10. oktobra, praznoval svoj 80. življenjski jubilej.

„... da bi še doživel enotnost in enakopravnost koroških Slovencev“

Pogovor pripravil Janko Kulmesch

Naš tednik: Bili ste 27 let predsednik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem. Kaj bi označili kot Vaš največji politični uspeh?

Dr. Franci Zwitter: Kot največji politični uspeh smatram brez dvoma skupno Spomenico koroških Slovencev, ki je postala in je tudi še danes slejkoprej osnova skupnih zahtev in s tem prepotrebne akcijske enotnosti slovenske narodne skupnosti na Koroškem. S spomenico so koroški Slovenci po drugi svetovni vojni in zlasti po pariški odločitvi glede meje prvič formulirali svoje narodnostne zahteve, ki zaradi svoje razsežnosti in zajetja vseh področij narodnostnega življenja predstavljajo v resnici manjšinski narodnostni program, ki kot samonikla pravna interpretacija člena 7 ADP bistveno povezuje tako notranjedržavno ustavne

elemente manjšinskega varstva z varstvom mednarodno zajamčenih elementov manjšinske pravne zaščite.

In kaj bi označili kot Vaš največji politični neuspeh?

Kot svoj največji politični neuspeh in najhujše razočaranje v svoji politični dejavnosti bi označil dejstvo, da kljub odločnemu prizadevanju obeh osrednjih organizacij in odločni osebni zavzetosti in končno kljub slovesno danim zagotovilom najvišjih predstavnikov države in dežele ni uspelo preprečiti tako imenovanega ugotavljanja manjšine v obliki „štetja posebne vrste“ in s tem vrnitve uradne manjšinske politike v Avstriji na pozicije predvojne politike reševanja ali boljše neresevanja manjšinskega vprašanja s kapitulacijo vlade pred nemško-nacionalističnimi silami in z zlorabo večinskega načela. Tak način reševanja ne odvarja sodobnim demokratičnim



Dr. Joško Tischler je bil integra osebnost z jasno politično usmeritvijo in tudi moj politični profil je bil in je jasen.

DR. FRANCİ ZWITTER

Foto: Fera

Čestitka NSKS

Ob Vašem življenjskem jubileju bi Vam radi izrekli priznanje za vse delo, ki ste ga na vodilnih položajih znotraj slovenske manjšine in posebno kot predsednik Zveze slovenskih organizacij na Koroškem vložili v obstoj slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem. Posebne omembe vredno je predvsem dejstvo, da ste pri izdelavi Spomenice koroških Slovencev leta 1955 skupno z rajnim predsednikom Narodnega sveta dr. Joškom Tischlerjem položili temelj sodelovanju med obema osrednjima političnima organizacijama in tako tudi skupnim prizadevanjem za izpolnitev v členu 7 Avstrijske državne pogodbe zajamčenih manjšinskih pravic.

Želimo Vam, da bi obhajali življenjski jubilej v prijetnem krogu družine, prijateljev in sopotnikov in da bi dočakali dan, ko bodo koroški Slovenci, ne glede na svojo svetovnonazorsko opredeljenost, povezani v skupnem narodnopolitičnem zastopstvu in tako presegli razkol, ki izvira iz nesrečnega povojnega razvoja.

V tem smislu Vam ključemo AD MULTOS ANNOS in Vas prijazno pozdravljamo!

Za Narodni svet
koroških Slovencev:

dr. Matevž Grilc Franc Wedenig
predsednik osrednji tajnik

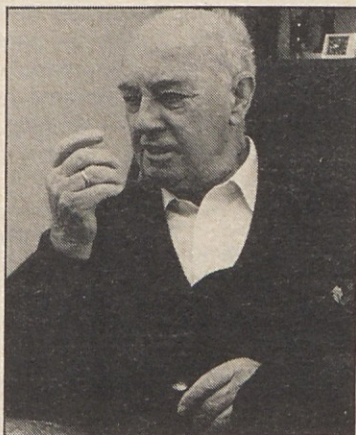


Uredništvo Slovenskega vestnika leta 1948, ko ga je še vodil dr. Franci Zwitter (drugi z leve). Prva vrsta z leve: Rado Janežič (ki je leta 1948 nasledil dr. Zwitterja kot glavni urednik SV), Micka Miškulnik, Anica Pippan; druga vrsta: dr. Franci Zwitter, Franci Košutnik in Franjo Ogris.

načelom in zato tako imenovani zakon o narodnih skupnostih že po svoji osnovi ni demokratičen, marveč izraz prisile in zlorabe večinskega načela.

ZSO ste pojmovali kot zbirno organizacijo vseh koroških Slovencev, ne glede na njihovo strankarskopolično ali svetovnonazorsko prepričanje. Zakaj je pri koroških Slovencih kljub temu prišlo do organizacijske dvotirnosti?

ZSO je bila ustanovljena 8. marca 1955, torej v času, ko je že dolgo obstojala na Koroškem organizacijska dvotirnost. Le-ta se je oblikovala z ustanovitvijo Narodnega sveta koroških Slovencev dne 28. junija 1949, ki je odklonil sleherno povezavo in sodelovanje, tudi vsakršno razgovarjanje z Oslobojilno fronto za Slovensko Koroško kot tudi s tri tedne pozneje ustanovljeno Demokratično fronto delovnega ljudstva, ki se je vključila v OF. S pismom avgusta



Če zagovarja multikulturalnost kot prispevek k mirnemu sožitju samo manjšina, je lahko tudi nevarna.

DR. FRANCI ZWITTER

Foto: Fera

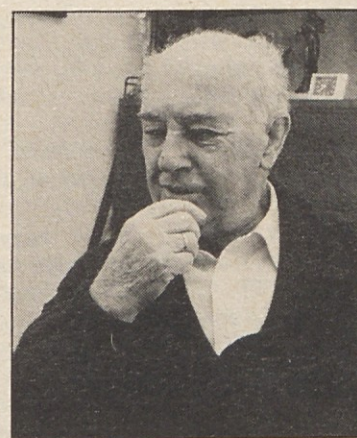
1949 NSKS sporoči DFDL, da so razgovori tako dolgo brezpredmetni, dokler predstavljajo Demokratično fronto ljudje, katere smatra slovensko ljudstvo na Koroškem za soodgovorne na današnji narodni katastrofi. Ko je DFDL kljub temu nadaljevala s svojim trudom, da bi prišlo do enotnega nastopa vsaj pri volitvah 1949, pa je predsednik NSKS v Našem tedniku zapisal: Smo za resnični sporazum in naše ljudstvo ga je po občinah in farah že uresničilo. Ta sporazum moramo uresničiti!

Sporazuma med svetovnimi nazori pa ni in ga ne more biti. Zasluga ZSO pa je, da je potem z doslednim upoštevanjem načela, da hoče biti zbirna organizacija vseh koroških Slovencev ne glede na njihovo strankarsko-politično ali svetovnonazorno prepričanje ustvarila spet bazo za obnove sodelovanja in povrnitev k enotnosti.

Če pogledate nazaj: kakšnega pomena je bil vpliv bivšega režima v Sloveniji na politiko koroških Slovencev in posebno še na politiko ZSO?

Ob spoštovanju načela, da ima vsaka manjšina naravno pravico do stikov z matičnim narodom in da je po drugi strani skrb za njene manjšine dolžnost vsake države, so bili odnosi med bivšim režimom v Sloveniji in koroško slovensko manjšino razveseljivo korektni. Koroška slovenska narodna skupnost je bila vedno upoštevana kot samostojni subjekt lastnih interesov in nikdar ni bilo poskusa njene zlorabe kot pete kolone. To velja za obe osrednji organizaciji, ki sta v bistvenih narodnih vprašanih nastopali nasproti Jugoslaviji tudi v časih notranjih sporov in nesoglasij enotno in skupno.

Vi in rajni dr. Joško Tischler sta bila zelo dobra osebna prijatelja. Kljub temu je Sloven-



Narodna skupnost, katere zaščita sloni na zlorabi večinskega načela, je vedno v nevarnosti diskriminacije in asimilacije.

DR. FRANCI ZWITTER

Foto: Fera

ski vestnik pod Vašim uredniškim vodstvom dr. Tischlerja hudo napadal in ga primerjal celo z dr. Steinauerjem. So bili ti napadi izključno koroška zadeva ali so jim botrovali politični interesi tedanje Jugoslavije?

Dr. Tischler je bil integracija osebnost z jasno politično usmeritvijo in tudi moj politični profil je bil in je jasen. Le tako je bilo mogoče prijateljstvo tudi ob različnih političnih pogledih in čestokrat celo ob političnih razhajanjih.

Pri primeru, ki ga omenjate, gre za volilno borbo, ki je bila leta 1949 posebno ostra in je hudo polemiko treba videti v tem kontekstu. V ostalem pa Slovenski vestnik tudi v času mojega uredniškega vodstva, ki je prenehalo že davno pred tem „napadom“, ni bil moje osebno glasilo, marveč je bil vedno glasilo določene politične strukture koroških Slovencev, ki jih — kakor sem že zgoraj omenil — bivši režim v Jugoslaviji nikdar ni zlorabljal za svoje interese niti si koroški Slovenci take zlorabe ne bi pustili dopasti.

Znano je, da niste čisto prostovoljno oddali predsedniškega mesta ZSO. V čem so bila odločilna razhajanja med Vami in Vašim naslednikom dipl. inž. Feliksom Wieserjem?

Predsedniškega mesta demokratična ustanova, kakršna je ZSO, ne oddaja, marveč je za dosego tega mesta po pravilih določena izvolitev. Na občnem zboru, na katerem je bil izvoljen za predsednika moj naslednik g. dipl. inž. Feliks Wieser, pa sploh nisem kandidiral. „Odločilna razhajanja“ med menoj in mojim naslednikom so bila generacijskega in osebnega značaja.

Če primerjate funkcijo ZSO v času Vašega predsedovanja z današnjim časom: Ima po Vašem ZSO danes drugačno funkcijo kakor nekdanj?

Dalje na strani 14

ŠOLSKI NADZORNIK FRANC WIEGELE:

„Po šolski reformi 36 % več prijav k dvojezičnemu pouku“

„Prvič prekoračimo magično številko 3000 šolarjev, ki se na Koroškem učijo slovensko,“ je okrajni šolski nadzornik Franc Wiegele povedal v pogovoru z Našim tednikom.

Naš tednik: Kako se razvija dvojezično šolstvo po šolski reformi leta 1988?

Franz Wiegele: Letos smo napravili statistiko zadnjih šestih let glede prijav k dvojezičnemu pouku. Z velikim zadovoljstvom ugotavljam, da se je dvojezično šolstvo v tem času zelo dobro razvijalo. Letos smo prvič prekoračili magično številko 3000 otrok, kolikor se jih uči v tem šolskem letu slovensko. Šest let po šolski reformi

Razvoj prijav k dvojezičnemu pouku na področju obveznega šolstva po šolski reformi leta 1988:

1988/89	1138 šolarjev
1989/90	1149 šolarjev
1990/91	1274 šolarjev
1991/92	1393 šolarjev
1992/93	1449 šolarjev
1993/94	1532 šolarjev

Realni prirastek:
394 šolarjev

manjšinskošolskega zakona so zrasle prijave na ljudskih šolah za 36 %. To pomeni, da imamo 20 razredov več, ki so dvojezični. Realno število šolarjev, ki so prijavljeni na področju obveznega šolstva k dvojezičnemu pouku, je od leta 1988 do danes naraslo od 1138 na 1532 šolarjev. To je realni prirastek 394 šolarjev, ki se učijo slovensko. Poleg tega obiskuje 154 šolarjev neobvezno vajo „Slovenščina“. Posebno zanimive so tudi številke prijav na enojezičnih šolah, kot na primer v Wolfenbergu, kjer se poučuje slovenščina na štirih šolah.

Zame osebno je to izredno zadovoljiv razvoj in lahko rečem, da sem na področju obveznega šolstva dosegel cilj, ki sem si ga osebno zastavil.

Torej zadovoljiv razvoj na področju obveznega šolstva. Kakšen pa je položaj v glavnih šolah in na gimnazijah?

Problemi se kažejo pri prestopu iz ljudske šole v glavno šolo. Maksimalno 20 % šolarjev obiskuje prve razrede gimnazije, enak del (približno

70 do 80 šolarjev) prve razrede glavnih šol. To se pravi, da se izgubi v tej šolski fazi dobra polovica šolarjev, ki je bila v ljudski šoli prijavljena k dvojezičnemu pouku. Prav tisti šolarji, ki se ne javijo v 11. življenjskem letu k slovenskemu pouku, zgubijo najboljše šanse za poznejše osebne poklice. V 15. letu starosti bi lahko vstopili v dvojezične gospodarske šole, v trgovske šole, v trgovsko akademijo ali pa v tehnično šolo.

Koliko učencev je deležnih slovenskega pouka na gimnazijah, trgovski akademiji in gospodarskih šolah ter splošnih in poklicnih izobraževalnih šolah?

735 dijakov obiskuje Slovensko gimnazijo, Dvojezično trgovsko akademijo in Višjo šolo v Št. Jakobu. Okrog 300 dijakinj in dijakov pa obiskuje na splošnih in poklicnih šolah „Slovenščino“ kot prosti predmet ali pa kot obvezni predmet.

Torej razveseljav razvoj skorajda na vseh področjih dvojezičnega šolstva?

Tako je. Prvič prekoračimo magično številko 3000 šolarjev; toliko se jih namreč uči v tem šolskem letu na vseh tipih šole slovensko. Za koroško dvojezično šolstvo je to lep uspeh in obogatitev. Želim si, da bi trend ostal konstanten v prid šolarjev in v smislu dobrega sožitja obeh narodov na Koroškem, kar pa najbolje zagotavlja ravno znanje jezika soseda.

Hvala za pogovor.

H. St.

DR. FRANCI ZWITTER

(Nadaljevanje s 13. strani)

Funkcija ZSO, da kot zbirna narodna organizacija koroških Slovencev povezuje slovenske kulturne, gospodarske in druge ne-strankarske organizacije na Koroškem, da preučuje kulturna in gospodarska vprašanja koroških Slovencev nasploh in usmerja delo na teh področjih in se zavzema za kulturno in gospodarsko enakopravnost slovenskega ljudstva na Koroškem, se nikakor ni spremenila; pač pa se stalno spreminjajo pogoji in oblike takega prizadevanja, ki jih je treba stalno usklajevati s potrebami časa. V toliko je seveda treba delo vedno prilagajati trenutno dani stvarnosti. To pa je naloga in presoja pristojnega odbora.

Koncept multikulturalnosti: za narodno skupnost prednost, ali tudi nevarnost?

Koncept multikulturalnosti mora po svojem bistvu zajeti tako večinski narod kot tudi manjšino. Ob pravilnem pojmovanju in iskrenem sodelovanju je v stvarnem družbenem življenju v dvojezičnih regijah multikulturalnost brez dvoma prednost in bistven prispevek k mirnemu sožitju; če jo pa zagovarja samo manjšina, je lahko tudi nevarna.

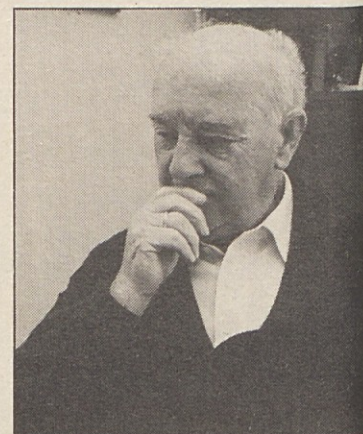
So koroški Slovenci slej ko prej pod asimilacijskim pritiskom?

Na to vprašanje bi odgovoril absolutno pritrdilno. Narodna skupnost, katere zaščita sloni na ugotavljanju manjšine in zlorabi večinskega načela, je vedno v nevarnosti diskriminacije in asimilacije.

Na kaj je potrebno polagati posebno važnost v prizadevanju za ohranitev slovenske narodne skupnosti?

Da koroški Slovenci po uresničitvi določil člena 7 avstrijske državne pogodbe dosežejo minimalni mednarodni standard manjšinske zaščite, v domači konkretnosti pa da najdejo čim bolj naraven prehod iz dosedanje več ali manj kmečke strukture v sodobno industrijsko družbo.

Veliko se piše in govori o integraciji narodne skupnosti v večinsko družbo. Kako se



Funkcija ZSO kot zbirne narodne organizacije koroških Slovencev se nikakor ni spremenila.

DR. FRANCI ZWITTER

Foto: Fera

lahko manjšina integrira v večino, ne da bi se pri tem asimilirala?

Če se večinski narod in manjšina sporazumeta za skupni model narodnostne zaščite, ki obe strani zavezuje k obojestranski vzajemnosti in odgovornosti in ta model tudi solidarno uresničuje.

Velja to tudi za integracijo v večinske stranke?

To velja tudi za integracijo v večinske stranke, ker se integracijskega vprašanja po integracijskem modelu manjšinske zaščite ne sme izolirati, zlasti ne iz konkretnega družbenopolitičnega življenja.

Za konec: Kakšno željo imate ob svojem 80. življenjskem jubileju za narodno skupnost in za Vas osebno?

Sebi si želim, da bi ostal še dolgo čil in zdrav in bi doživel še resnično enotnost vseh koroških Slovencev pri prizadevanju za enakopravnost z večinskim narodom, narodni skupnosti pa želim uspešen zaključek te borbe, to je dosego enakopravnosti slovenske narodne skupnosti kot celote v smislu naše zahteve v skupni spomenici, „da hočemo koroški Slovenci živeti kot enakopravni med enakopravnimi“.

Hvala za pogovor!

PLIBERK

Umestitev župnika mag. Ivana Olipa

Slovesna umestitev novega pliberškega župnika mag. Ivana Olipa, ki je nasledil rajnega Alojzija Kulmeža, je bila v nedeljo, 26. septembra, v farni cerkvi v Pliberku. Izvršil jo je dekan msgr. Kristo Srienc, ki je natančno predstavil faranom novega dušnega pastirja. Umestitev je bila dvojezična, to se pravi, da so namesto ločeno slovenske oz. nemške nedejske maše darovali eno – dvojezično. V okviru slovesnosti je dvojezično spregovoril tudi župan mag. Raimund Grilc, in opozoril na tradicionalno dobro sodelovanje med občino in Cerkvijo. Prav tako so po obredu umestitve spregovorili še podpredsednik župnijskega sveta dr. Hugo Ramnek, za vse farne mežnarje glavni mežnar Franc Kaltenhauser ter evangeličanski kurator. Pridigal pa je novi župnik Olip sam, ki je vsem faranom ponudil sodelovanje ter jih povabil k sodelovanju.

Slovesnost so sooblikovali dekan Kristo Srienc, dekan Peter Sticker, pater Bertram Kotnik in Florijan Zergoi.



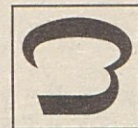
LUŽE NAD PODROJAMI

Foto: Karl Sadjak

Rjavi plaz zopet leze

1. oktobra se je mehka zemlja na Luži nad Podrojam pri Globasnici zopet zbudila s poletnega spanja. Rjavi plaz, ki skorajda redno v jeseni ob dolgem slabem vremenu na tem kraju začne tiho a nevarno lezti proti dolini kakor lava iz izbruhlega ognjenika, je tudi tokrat povzročil škodo. Škoda sicer ni dosegla obsega, kot še pred nekaj leti, ko je rjavi plaz uničil nekaj ha lesa ter bližnjo cesto. Kljub temu je letošnji plaz zemlje, s katerim lezejo tudi veliki kamni, zapustil sledove v naravi. Poleg lesa, je zopet prizadelo deželno cesto na Lužo, katero pa so v krajšem času zopet popravili.

Ker se naravne nezgode v takšni obliki ne dajo preprečiti, se bo rjavi plaz leto za letom ob krepkem slabem jesenskem vremenu še naprej javljal, dokler mu ne bo na razpolago dovolj zemlje, oz. dokler ga primanjkuje strmina ne bo za vedno ustavila.



POSOJILNICA-BANK
P O D J U N A

Vabimo na
otvoritev

obnovljenih
bančnih prostorov
naše podružnice
v ŠKOCIJANU

**V soboto,
dne 16. 10. 1993,
ob 10. uri**

**AVSTRIJSKI
1993
DRŽAVNI PRAZNIK**



NA PRAGU PRIJATELJSTVA

Srečanje z avstrijskimi Romi in njihovo glasbo

Prireditelji:



SPD EDINOST
MePZ PODJUNA

MoPZ
KRALJ MATJAŽ
KULTURVEREIN
ÖSTERREICHISCHER
ROMA



Gostilna

PRI FLORIJANU, Vogrče

Čisti dobiček namenjen Kulturnemu domu Pliberk!

Prijatelji Romi Vam bodo pripravili specialni golaž.

Prireditev naj bi prispevala k večjemu spoznavanju avstrijskih Romov in k boljšemu razumevanju njihovega življenja. Vrhu tega je v znamenju 10-letnice Centra avstrijskih narodnosti na Dunaju.

Ponedeljek

25. 10. 1993, 20.00

Nastopajo:

- J. Samer-Berkyova-Group (avstrijski Romi)
- Zbor dvojezičnega otroškega vrtca Pliberk / Bleiburg
- Woschitz-Buam, Feistritz / Bistrice
- Kvintet „Ajda“ s Cito Galič



Martinovanje

v soboto, 13., in nedeljo, 14. nov. '93
v ORMOŽU in SLOVENSKIH GORICAH

Tudi letos v Ormožu, enem od znamenitih vinogradniških centrov, ki leži ob jugovzhodnem vznožju Slovenskih goric, pripravljajo tradicionalno martinovanje, ki se bo odvijalo v soboto, 13. novembra, prek celega dne po vsem mestu. Naj naštejemo nekaj napovedanih dogodkov v sklopu ormoškega martinovanja:

- prešanje grozdja na stari stiskalnici
- kulinarčna razstava kmečkih dobrot
- prikaz različnih običajev
- pekli bodo kostanj in „cedil“ se bo mošt, katerega bodo tudi javno krstili

CENA VKLJUČUJE:

- 2 x kosilo
- ogled ormoškega martinovanja
- Martinova večerja s krstom in glasbo
- nočitev z zajtrkom v dvoposteljnih sobah (TWC)
- degustacija vin

- vse vstopnine
- organizacija in vodstvo izleta
- prevoz
- 1 l vina na osebo

PROGRAM

SOBOTA, 13. novembra:

Pot nas bo vodila po Dravski dolini do Maribora, prek Dravskega polja, mimo Ptuja in ob južnem robu Slovenskih goric do Ormoža. Med potjo bomo spregovorili nekaj besed o pokrajinskih značilnostih in kulturno-zgodovinskih znamenitostih krajev, skozi katere se bomo vozili.

V Ormož bomo prispeli v zgodnjih dopoldanskih urah, kjer se bodo že odvijale zgoraj omenjene prireditve v „čast“ sv. Martinu.

Kosili bomo v **hotelu Ormož**. V popoldanskih urah bomo nadaljevali z ogledi „Martinovih“ prireditev, ki bodo, kot je bilo že omenjeno, potekale po vsem mestu.

Zvečer nam bodo v hotelu pripravili „Martinov večer“ s tradicionalno Martinovo večerjo in krstom mošta, ki bo postal vino. Ansambel Reflex pa bo poskrbel za plesno zabavo, ki bo trajala vse do jutranjih ur. Prenočevali bomo v **hotelu Ormož**.

NEDELJA, 14. novembra:

Po zajtrku bo ob 10. uri možen obisk nedeljske sv. maše v ormoški župnijski cerkvi. Nato se bomo odpeljali proti enemu od centrov Slovenskih goric, proti Jeruzalemu. Ustavili se bomo v stari zidanci, imenovani Malek, na degustaciji odličnih vin. Nato nas bo pot dalje vodila proti severu v Pomurje. Peljali se bomo skozi Ljutomer in do Veržeja, kjer si bomo ogledali edini delujoči star mlin na Muri. V dokaz, da še vedno dobro melje, boste lahko kupili mnogo vrst različne moke po ugodnih cenah.

Nato bomo prečkali reko Muro, se peljali skozi nekaj tipičnih prekmurskih vasi (npr. Gánčani) do Bogojine, kjer si bomo ogledali znamenito Plečnikovo cerkev.

Kosili bomo približno ob 14. uri v gostišču Čarda v Némčavcih, kjer nam bodo postregli s tipičnimi pomurskimi jedili, za boljši tek pa bo poskrbela živa ciganska glasbena spremljava.

Proti domu se bomo odpravili skozi znamenite Rádence proti Mariboru in po Dravski dolini navzgor do državne meje. Vrnitev na Koroško v poznih večernih urah.

Oktobrsko srečanje v Velikovcu

(Nadaljevanje s strani 17)

zbor pod vodstvom Sonje Kuchling, odlični ansambel za narodno glasbo Jauntaler-Streich iz Velikovca in znova obujeni MGW Wiegele iz Štriholč/Gattersdorf. Prijetne ljudske viže in pristne koroške ljudske pesmi v obeh jezikih so poslušalci navdušeno sprejeli.

Čestitke Andreju Rutterju.

Mag. Zalka Kuchling, predsednica društva, je navzoče spomnila na zgodovinski datum: natančno pred sto leti (6. 10. 1893) je bilo v Velikovcu ustanovljeno Ciril-Metodovo društvo – začetek organiziranega kulturnega dela Slovencev tega področja na jezikovni meji. Nato je čestitala k devetdesetletnici zaslužnemu Doniževemu očetu, Andreju Rutterju, in se mu v imenu vseh zahvalila za vse, kar je napravil za ohranitev materinega jezika in slovenstva v domovini.

Žal je potem zelo na kratko predstavila letošnjo narodopisno zbirko: Predmeti za vsakdanjo rabo v hiši in gospodinjstvu. Z velikim trudom in zagnanostjo je zbirala po velikovških kmetijah predmete iz shramb in s podstrešij, na katere smo že pozabili, ki pa so del kulturne dediščine vsakega naroda. Ker se je omejila na gospodinjstvo, se je dotaknila tudi socialnega položaja žensk na kmetiji, kmečke prehrane in samooskrbovanja v kmečki družini ter tako zajela dodaten del etnološkega spektra.

V obsežnem katalogu k razstavi je mag. Zalka Kuchling poleg natančnega opisa predmetov in njihove dejanske uporabe dodala še zdrave kmečke recepte, ki se kar sami priporočajo, da bi jih mlade gospodinje spet preizkušale. Posebej dragocen pa je seznam domačih narečnih izrazov za vsak predmet s točno lokacijo in zapis konkretnih pripomb informantov, kar priča o pestrosti kmečkega življenja naših prednikov.

NOVA RADIJSKA ODDAJA

Srednjeevropska radijska obzorja – zapisi o zgodovini, kulturi in aktualnostih

Skupni projekt radiotelevizijskih centrov Avstrije, Češke, Hrvaške, Madžarske, Nemčije, Slovaške, Slovenije, Švice in Italije. Slovensko izdajo so pripravili: Radio Slovenija, Deželni sedež RAI za Furlanijo-Julijsko krajino in Slovenski spored Avstrijske radiotelevizije.

Sreda, 13. okt., 21.05-22.00, 02

Prijave najkasneje do petka, 29. oktobra 1993!
Tel. 0463 / 51 25 28 - 29 (Justina Hribernik)

850,- ATS

osebe,
dejstva,
govorice...



Otroška zimska moda z živimi barvami



Nabito polna dvorana v Vogrčah

Lepo je, kar je koristno

Moda 93 – katera obleka bo aktualna letos pozimi? Odgovor je skušal dati modni oddelek Zadruga market Pliberk na svoji vsakoletni modni reviji, na kateri je preteklo soboto v Vogrčah predstavil modo 94.

Od toplih jop iz „pliša“ do večernih oblek je bilo možno vse videti. V posebnem bloku so predstavili tudi otroško in smučarsko obleko.

Da je zanimanje bilo izredno, je dokazal številni obisk, predvsem ženske publike. Domači modeli Katja, Veronika, Anja, Mateja, Sabina, Anni, Milka, Albert, oba Folteja in Joza so s koreografijno Marijo Moser predstavili širok program, ki je zbudil pozornost in naj bi seveda tudi animiral za nakup v modnem oddelku Zadruga. Posamezne modele je publiki razlagala tv-moderatorica Marica Stern-Kušej, oblečena v svetlo rdeči obleki.

Avtorica programa Marija Moser je bila s potekom letos zelo zadovoljna, prav tako poslovodja Zadruga Stanko Čik. Med obiskovalci so ob zaključku revije izžreballi še nagrade v skupni vrednosti 30.000 šilingov. Sopreditelj revije je bil Mešani pevski zbor Podjuna Pliberk.

Silvo Kumer

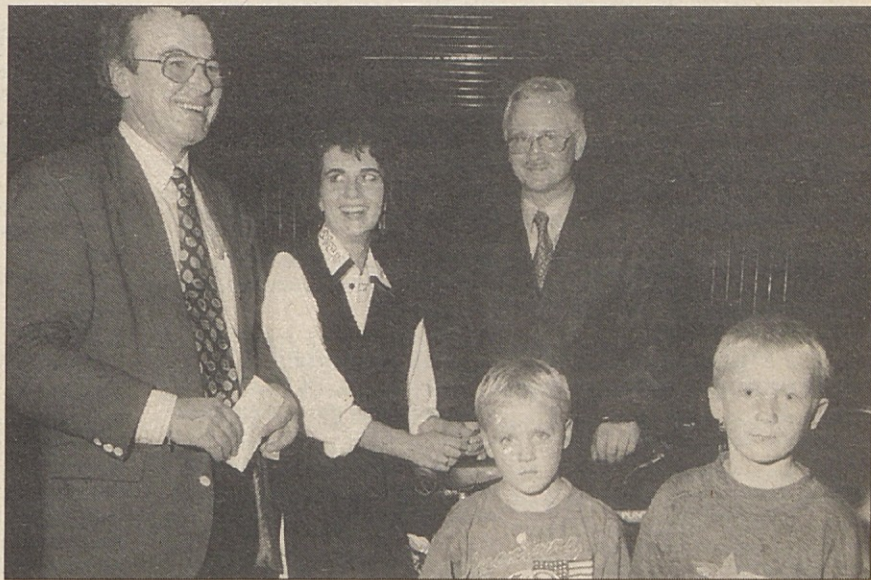
Slike: Mario Fera



Krila, kombinirana z elegantnimi bluzami, vse med seboj usklajeno. Zanimiva je dolžina kril in njihova posebna obdelava.



Plesna sezona bo zelo kratka, saj je pust že sredi februarja. Kljub temu je po elegantni večerni obleki vse večje povpraševanje.



Dobitnica glavne nagrade Monika Leben s predsednikom Podjune Mirkom Kerotom, poslovodjem Zadruga Stankom Čikom. Srečko pa sta potegnili mala nogometša SAK Martin in Daniel iz Vogrč.

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 8. okt.
Kulturni magazin.

SOBOTA, 9. okt.
Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 10. okt.
6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem — Duhovna
misel (žpk. Dušan Česen,
Žihpolje).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.

PONED., 11. okt.
Franci Zwitter 80-letnik.

TOREK, 12. okt.
Partnerski magazin.

SREDA, 13. okt.
Glasbena sredo.
Večerna: 10 let Celovski
Zvon.

ČETRTEK, 14. okt.
Rož — Podjuna — Zijla.

**DOBER DAN,
KOROŠKA**

Nedelja, 10. oktobra,
ob 13. uri v TV 2
Poned., 11. oktobra,
ob 16.20 v TV SLO 1
predvidoma z naslednjimi prispevki

Kot barka v morju slovenstva na
Koroškem: dr. Franci Zwitter praznuje
svojo 80-letnico

Srečanje v oktobru le počasi prebija
led predsodkov — v plebiscitnem
mestu Velikovec v majhnem krogu
somišljenikov že četrto leto iščejo poti
drug do drugega.

10. oktober — skupno praznovanje
mesta Celovec za 3000 mladih ljudi.

Koroški gvant — nekoč praznična
obleka, kaj pa danes?

Šest let po šolski reformi je število pri-
jav k dvojezičnemu pouku naraslo za
36 odstotkov.

Polet „Ikarus“: preko državnih meja —
pred gostovanjem na Slovaškem.

O genzi krajevnih in ledinskih imen:
z neutemeljenim, nestrokovnim spre-
minjanjem imen izgubijo kraji in gaji
tudi del svoje identitete.

PREMIERA KOMEDIJE

„Veter v vejah sasafrasa“

(René de Obaldia)

v soboto, 23. oktobra 1993, ob 19.30
in v nedeljo, 24. oktobra 1993, ob 16. uri
v farnem domu v Selah

Režija: Franci Končan
Nastopa: Gledališka skupina
KPD Planina Sele

Borovlje

Mestna občina Borovlje sporoča, da
je **PUŠKARSKI MUZEJ** v Borovljah
odprt do 9. oktobra 1993, ob poned-
eljka do petka od 10. do 13. ure in
od 15. do 18. ure, ob sobotah od 10.
do 13. ure. Po dogovoru možen ogled
s skupinami.

Višarje

Spet vozi žičnica na Sv. Višarje
Urnik delovanja žičnice je **od 9. do**
17. ure ob delavnikih, ter **od 8. do**
18. ure ob nedeljah in praznikih do
konca poletne sezone. V svetišču je
dnevna sveta maša **ob 12. uri**; ob ne-
deljah in praznikih pa **ob 9.30,**
10.30, 12. in 15. uri.

Rožek

RAZSTAVA CAROLINE '93
Kraj: v galeriji Rožek
Razstava bo odprta do 31. oktobra
1993, od srede do nedelje, od 15. do
19. ure

Krščanska kulturna zveza je
razpisala plesno šolo za različne
skupine in interesente s plesalko
in koreografinjo **Minko Veselič** iz
Maribora. Da ne bi bilo kakih nesporazumov,
opozarjamo vse inter-
esente, da je cilj te plesne de-
lavnice plesna predstava v skupini,
in nikakor ne družabni ali stan-
dardni plesi v parih ali kaj
podobnega.

Za vse, ki se za to ponudbo zani-
majo, predvsem pa seveda za vse
prijavljene ter njihove starše, bo
Minka Veselič predstavila pro-
gram plesne delavnice z zadnjo
produkcijo Plesnega centra Mari-
bora, ki dela na osnovi iste ples-
ne tehnike, kot jo hoče Minka po-
sredovati svojim učencam/cem
na Koroškem.

Vabimo na
PLESNO PREDSTAVO
v petek, 8. 10., ob 17.30,
v Modestovem domu v Celovcu
Nastopile bodo 11-, 12-letne ple-
salko iz Plesnega centra Maribor
ter članica plesnega teatra
ALDEA.

Po predstavi pogovor z Minko
Veselič in organizatorji plesne de-
lavnice za vse prijavljene in za
interesente. Prijave so še mož-
ne.

Vsi pristrčno vabljeni!

Gorjane

PESEM UPANJA
Čas: v soboto, 9. 10., ob 19.30
Kraj: farna cerkev v Gorjanah
(Göriach)
Nastopa: zbor „Rož“
Prireditelj: SPD „Zila“

Dom v Tinjah

V torek, 12. oktobra, od 18. do 20.
ure
SLOVENŠČINA ZA ZAČETNIKE, I. del
Vodi: ravn. Mirko Srienc, Grabalja
vas

v četrtek, 14. oktobra, od 18. do 20.
ure
SLOVENŠČINA ZA
NAPREDUJOČE, I. del
Vodi: ravn. Mirko Srienc, Grabalja
vas

od petka, 15. oktobra, od 15. ure do
sobote, 16. oktobra, do 13. ure
ŽENA V DRUŽINI,
CERKVI IN DRUŽBI
Predavanja in izmenjava izkušenj do-
sedanjih udeleženk socialnih semi-
narjev za žene

v petek, 15. oktobra, ob 19.30
(NE)SMISEL ZA ŽIVLJENJE:
SEKTE IN DRUGA
VERSKA GIBANJA, nem.
Predavatelj: prof. dr. Karl-R. Ess-
mann, RPI Dunaj

od ponedeljka, 18. oktobra, ob 9. ure
do petka, 22. oktobra, do 17. ure
TEČAJ NEMŠČINE
ZA SLOVENCE
Vodita: dr. Kristl Titze in Jutta Sup-
pan, Univerza Celovec

v ponedeljek, 18. oktobra, ob 18. uri
BUONGIORNO —
tečaj italijanščine
Vodi: prof. mag. Sieglinde Ober-
ressl, Velikovec

v sredo, 20. oktobra, ob 18. uri
JEZIKOVNI POGOVORI Z DR.
FRANCETOM VRBINCEM

v sredo, 20. oktobra, ob 19.30
Mi in naša zgodovina: ZGODOVINA
KOROŠKIH SLOVENCEV DO LETA
1918
Predava: dr. Teodor Domej, Peda-
goški inštitut Celovec
Kraj: Sejna soba Slovenskega pro-
svetnega društva „Srce“ v Dobrli vasi
Prireditelja: Dom v Tinjah in SPD
„Srce“ v Dobrli vasi

GALERIJA TINJE
RAZSTAVA DEL JOŽICE SERAFIN
— olje in akril

BEGEGNUNG IM OKTOBER



SREČANJE V OKTOBRU

Srečanje v oktobru

Letošnje srečanje v oktob-
ru/Begegnung im Oktober
bo spet v Velikovcu.

Petek, 8. oktober: Branje
Axel Karner (20.00 Cafe
Skuk)

Petek, 15. oktober: Gleda-
liška predstva „Tu felix Aus-
tria“ (20.00 Neue Burg)

Nedelja, 17. oktober: mla-
dinsko bogoslužje - mag. H.
Kulnik (19.00 mestna cer-
kev sv. Magdalene)

Št. Primož

J. Haydn: „MISSA BREVIS
ST. JOANNIS DE DEO“
Izvajata mešani pevski zbor
Sele ob spremljavi orkestra
Slov. filharmonije
Zborovodja: Roman Verdel
Čas: v ned., 10. 10., ob 9.30
Kraj: v farni cerkvi v Št.
Primožu
Prireditelj: Farni svet

Šmihel

Katoliško prosvetno društvo „Šmihel“
vabi na
IZLET NA GRAD BOGENŠPERK IN
IZ SAMOSTAN STIČNA
Čas: v nedeljo, 17. oktobra
Odhod: ob 7. uri izpred Posojilnice
v Šmihelu
Spored: — maša; — ogled samo-
stana v Stični; — ogled grada Bo-
genšperk in razstave Valvazorjevih
bakrorozov; — kosilo v Št. Vidu pri
Stični
Cena: 200,— šil. za vožnjo; kosilo in
malica se plačata posebej. Vrnili se
bomo okrog 22. ure. Ne pozabite na
veljavni potni list! Vozi avtopodjetje
Sienčnik.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izda-
atelj: društvo „Narodni svet koroških Slo-
vencev“, ki ga zastopa predsednik dr.
Matevž Grič, 9020 Celovec, 10.-Oktober-
Str. 25/III.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni
urednik), Silvo Kumer (2. glavni urednik),
Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (foto-
graf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str.
25/III, Karl Sadjak (oglasni oddelek).

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020
Celovec, Viktringer Ring 26. **NAŠ TEDNIK**
izhaja vsak petek. Naroča se na naslov:
Naš tednik, 10.-Oktober-Str. 25/III, 9020
Celovec; telefon uredništva, uprave in
oglasnega oddelka 0463/512528. Tele-
faks: 0463/512528-22.

Begunje

GALERIJA AVSENIK
RAZSTAVA LESNIH INTARZIJ STA-
NISLAVA ŠALAMONA

Vse učitelje harmonike in zaintere-
sirane nadarjene učence vabimo
na

II. HOHNERJEVE DNEVE

Čas: v petek, 8., in soboto, 9. 10.
Kraj: Galerija Avsenik, Begunje
Upošteva Vaše pobude, zbrane v
lanskoletni anketi, smo v sodelova-
nju z Ministrstvom za šolstvo RS in
zastopstvom HOHNER pripravili na-
slednji program:

8. oktober: ob 10. uri: Otvoritev se-
minarja. Pouk harmonike na nižjih in
srednjih šolah v Sloveniji — aktualno
stanje in možnosti nadaljnega
študija

ob 13. uri: Predstavitve instrumentov
tovarne HOHNER — Strokovnjak iz
matične tovarne iz Trossingena, g.
KINGI

od 13.00 do 14.30 Kosilo

od 15.00 do 17.30 Tehnika in artiku-
lacija (prof. Franci Žibert in prof. Bo-
jana Matauz z učenci)

ob 18. uri: Koncert Hohnerjevih na-
grajencev 22. tekmovanja mladih
glasbenikov Republike Slovenije
(Dejan Kranjc, Uroš Vučajnik, Tomaž
Marčič, Anita Grajfonar, Primož
Malavašič)

9. oktober: od 10. do 13. ure: Sku-
pinski delo — harmonikarski orke-
ster, prof. Žibert in udeleženci se-
minarja

ob 13.30: Kosilo

ob 15. uri: Zaključni koncert GŠ
Instrumente prinesite s seboj! V Be-
gunjah bodo udeleženci dobili tudi
notno gradivo, predvideno za temo
Tehnika in artikulacija.



POZOR ŽGANJARJI!

**Kmečka izobraževalna
skupnost (KIS) vabi na**

EKSKURZIJO K ŽGANJARJEM NA ŠTAJERSKO

v soboto, 16. oktobra 1993.

Obiskati hočemo nekatere naj-
boljših žganjarjev Štajerske.

Program: — družina Högler, LU-
KASHOF, v bližini Stainza: odlič-
na žganja iz starih vrst jabolč;

— vožnja skozi štajersko „cesto

jabolč“ z vodičem, kosilo v

„jabolčni vasi“ Puch pri Weizu;

— družina Birchheim, v bližini

Pucha: kuha odlična žganja s

kotlom brez vodne kopeli;

— kmečki dvor „HÖDL“, družina

Dunst, Stubenberg am See: mo-
derna žganjarska naprava; 1. av-
strijska žganjarska učna pot; vina

iz sliv, češpelj in ribeza

Prijave najkasneje do konca sep-
tembra na: „Kmečka izobraževal-
na skupnost“ (KIS), Dr.-Joško-Ti-
schler-Park 1, 9020 Celovec, tel.
(faks): 0463/382438.

Prispevek: odvisno od števila

udeležencev.

Govorilne ure pokoj- ninske zavarovalnice

Pokojninska zavarovalnica za delav-
ce (Pensionsversicherungsanstalt
der Bauern) sporoča, da so na spo-
redu med drugim sledeče govorilne
ure:

Velikovec: 3. november, od 8. do 9.
ure Delavska zbornica.

Žitara vas: 3. november, od 13. do
14. ure Občinski urad.

Bekšanj: 5. november, od 13. do 14.
ure Občinski urad.

Pliberk, 18. november, od 11. do 13.
ure Občinski urad.

Št. Jakob: 23. november, od 13. do
14. ure Občinski urad

Vsi pokojninsko zavarovani deloje-
malci, upokojeanci in drugi, ki iščejo
nasvet v vprašanih pokojnine, dobijo
nasvet strokovnjakov. Ugodno je, če
prinesete s seboj tudi potrebne
podlage.

Libuče

**ODPRTJE RAZSTAVE
LIKOVNIH DEL HERMANA FALKE
1933—1986**

Čas: v nedeljo, 10. 10., ob 11. uri
Kraj: Galerija Falke & Kuhn, Libuče,
Šolska pot 17, 9150 Pliberk. Telefon
(04235) 3600

Razstava bo odprta do 30. oktobra
1993, od torka do sobote od 17. do
19. ure. *Veselim se Vašega obiska.*

Vogrčje

MISIJONSKA TOMBOLA

Čas: v soboto, 23. 10., ob 19.30

Kraj: pri Florijanu v Vogrčah

Prireditelj: Katoliška mladina Podju-
ne. Izkupiček je namenjen misijo-
nom na Madagaskarju.

„Ikarus“ v Brati- slavi in na Dunaju

Vabilo slovaškega kultur-
nega ministrstva za nastop
v Bratislavi in podpora in
sodelovanje s strani Mi-
nistrstva za pouk in umet-
nost ter Kulturnega inštitu-
ta avstrijske ambasade v
Bratislavi so omogočili go-
stovanje plesnega teatra
Ikarus na Slovaškem.
Predstavili bodo „Maričko“.
**Predstava bo v torek, 12.
oktobra.**

**V petek, 15. oktobra, in v
soboto, 16. oktobra,** pa
sledi predstava „Maričke“ v
okviru „Szene Wien“ na
Dunaju v Hauffgasse 26.

OGLAS

**Prodam
KROMPIR
po šil. 4,—
za kilogram.**

Stanko Adlaßnig, pd. Petric,
Novo selo/Neusaß 9,
9071 Kotmara vas/
Köttmannsdorf.

**Telefon:
04220/2587**

6. Primorski dnevi na Koroškem

**od sobote, 9. oktobra,
do petka, 15. oktobra 1993**

Prireditelji: Krščanska kulturna zveza v Celovcu,
Zveza slovenske katoliške prosvete v Gorici in Sloven-
ska prosveta v Trstu

Sobota, 9. 10., ob 19.30 (po maši):

Farna dvorana v Globasnici

Igra: „SLUGA DVEH GOSPODOV“ (Carlo Goldoni)

Nastopa: igralska skupina iz Štandreža

Prireditelj: SKD v Globasnici

Ponedeljek, 11. 10., ob 18.30:

Mohorjeva knjigarna, Celovec.

Otvoritev razstave JASNE MERKU iz Trsta.

Ob 19. uri: Tischlerjeva dvorana, Celovec.

Literarni večer s pesnikom VINKOM BELIČIČEM

Sreda, 13. 10., ob 14. uri:

Sejna soba NSKS, Celovec.

Srečanje političnih predstavnikov iz Primorske in Koroške

Petek, 15. 10., ob 19. uri: Modestov dom, Celovec.

SREČANJE GLASBENIH ŠOL. Nastopajo učenci Slovenskega
centra za glasbeno vzgojo „Emil Komel“ iz Gorice in učenci Glas-
bene šole na Koroškem.

Kulturno društvo „Pri Joklnu“

„ONSTRAN KRAJA. GLAS“

besedila iz notranje in zunanje emigracije.

Čas: v sredo, 13. oktobra, v četrtek, 14. oktobra, v petek,
15. oktobra — vedno ob 20. uri

Kraj: v novih prostorih gostilne „Pri Joklnu“ v prvem nad-
stropju, Badgasse 7, v Celovcu.

Berejo: v sredo, 13. 10., Engelbert Obernosterer, Fulvio To-
mizza; v četrtek, 14. 10., Dragan Jančar, Dragan Velikič;
v petek, 15. 10., Dževad Karahasan, Florijan Lipuš

KONCERT „Dober večer, sosed — Guten Abend, Nachbar“

Čas: v nedeljo, 24. oktobra, ob 20. uri

Kraj: v avli ljudske šole v Globasnici

Sodelujejo: otroški zbor „Živ-Žav“, MePZ „Peca“, MoPZ
„Franc Leder-Lesičjak“, Gemischter Chor Globasnitz,
MePZ „Gorišnica“ iz Slovenije

Slavnostni govornik: deželni glavar dr. Christof Zernatto

Prireditelj: Slovensko kulturno društvo v Globasnici

Podliga vzhod:

Bilčovs - Klopinj odpovedano

1. razred D:

Dobrla vas - Železna K. 2:1 (0:0)

DOBRLA VAS: Rigo 4, Sturm 4, Schirmik 5, Do-
beitz 3, Opietnik 4, Schippel 3, Zunder 3, Herburger
3 (80. Koraschnig 0), Bukovec 3, Dollinger 2 (37. Ra-
dij 3), Robert Marin 4,

ŽELEZNA KAPLA: Magič 3, Germadnik 4, Gru-
belnik 3, Kóck 3, Schorfi 2, Sporn 2, Baloh 4, J. Gru-
belnik 3, Kukovica 3, Basič 3, Wicher 3;

Železna Kapla, 200 gledalcev

Sodnik: Spielberger (slab; nekatere za obe ekipe ne-
razumljivo odločitve)

Strelec: Baloh (85.) oz. Opietnik (80./11-metrovka),
Marin (90.)

Šmarjeta - Šmihel 2:2 (1:0)

ŠMIHEL: Leitgeb 3, Petrič 3, Lopinsky 5, Polzer 4,
Krewalder 3, Krausler 5, Wrißnig 3 (75. Ch. Gros
0), H. Motschilnik 3, B. Figo 3 (60. Ch. Figo 4), W.
Motschilnik 5, Buchwald 3;

Šmarjeta, 150 gledalcev

Sodnik: Krall (sodil izredno natančno ter tako na po-
tek igre obeh ekip mnogo vplival)

Strelec: Motschilnik (65., 80.)

Globasnica - Sele 4:0 (1:0)

GLOBASNICA: Matavž 5, Dlopst 4, Fera 4, G.
Sadjak 3, Tratar 3, Kert 3, Kordesch 3 (85. Fritz Sa-
djak 0), Micheu 3, Hren 3, Pasterk 2, Pleschgatter-
nig 2 (8. Arno 0);

SELE: E. Oraže 3, Radosavljevič 3, Božič 2 (65. H.
Olip 0), Fl. Oraže 3, S. Užnik 2, M. Mak 3, Z. Oraže
2, A. Certov 3, Travnik 3 (75. D. Oraže 0), Maver 2,
A. Oraže 2;

Globasnica, 300 gledalcev

Sodnik: Kraxner (povprečen)

Strelec: Kert (3.), Pasterk (58.), Pleschgatternig (67.),
Kordesch (76.)

Podliga vzhod:

1. Št. Vid	10	7	3	0	20:4	17
2. Žrelec	9	8	1	0	17:6	17
3. Žitara vas	10	6	2	2	20:15	14
4. ASK	10	5	3	2	21:14	13
5. Ruda	10	5	3	2	14:10	12
6. Pokrče	10	4	2	4	20:13	10
7. Vetrinj	9	3	3	3	13:11	9
8. Mostič	10	4	1	5	18:20	9
9. Liebenfels	10	3	3	4	12:15	9
10. Šmihel/L.	10	2	3	5	9:15	7
11. Bilčovs	9	2	2	5	13:16	6
12. Št. Lenart	10	2	2	6	7:14	6
13. ASV	10	1	3	6	6:20	5
14. Klopinj	9	0	2	7	9:26	2

Naslednje kolo (9./10. oktober 1993):

ASK - Bilčovs, Pokrče - Šmihel/L., Klopinj -
Vetrinj, Žrelec - Št. Vid, Liebenfels - Mostič,
Št. Lenart - Ruda, celovški ASV - Žitara
vas;

1. razred D:

1. Metlova	10	8	2	0	36:9	18
2. Globasnica	10	7	2	1	28:8	16
3. Frantschach	10	5	3	2	18:11	13
4. Šmarjeta	10	5	3	2	18:12	12
5. Sele	9	5	1	3	22:13	11
6. Labot	10	3	4	3	10:13	10
7. Šmihel	10	2	5	3	15:9	9
8. Grebinj	10	3	2	5	13:15	8
9. Št. Pavel	9	3	2	4	14:17	8
10. Št. Andraž	10	2	4	4	12:15	8
11. Železna Kapla	10	3	2	5	9:16	8
12. Eitweg	10	3	2	5	10:27	8
13. Dobrla vas	10	3	0	7	8:33	6
14. Sinča vas	10	1	1	8	12:27	3

Naslednje kolo (9./10. oktober): Metlova -
Dobrla vas, Šmihel - Št. Pavel, Labot - Glo-
basnica, Železna Kapla - Frantschach, Sele
- Št. Andraž

D. Kert zopet avstrijski prvak

Nogometni tenis – Na 2. avstrijskem prvenstvu je Dominik Kert osvojil drugi naslov avstrijskega prvaka.

Pred kratkim se je na tenis igriščih DSG-KSV v Celovcu odvijalo 2. avstrijsko prvenstvo v nogometnem tenisu. Dominik Kert, ki je naslov prvaka osvojil že lani, se je tudi tokrat izkazal kot najboljši, saj je jasno premagal vse nasprotnike. V petih igrah ni oddal niti niza. Prav to še posebej potrjuje njegovo premoč v avstrijskem nogometnem tenisu, ki pa je šele na pragu razvoja.

Letos julija je bil Dominik Kert uspešen tudi za avstrijsko repre-

zentanco na evropskem prvenstvu, kjer se je med dvanajstimi uvrstil na presenetljivo in odlično 5. mesto. S tem rezultatom si je zagotovil celo nastop na svetovnem prvenstvu, ki bo oktobra naslednjega leta v domovini nogometnega tenisa - na Slovaškem.

Že ta mesec, pa tudi novembra je avstrijska reprezentanca povabljen na mednarodni turnir na Češko (Budweis) in Slovaško (Piestany), kjer ima nogometni tenis že 40-letno tradicijo.



Že drugič avstrijski prvak - Dominik Kert.

1. razred D:



Očitno je vratar Selanov E. Oraže (desno) že pred tekmo vedel, kaj pričakuje njegovo ekipo. Mnogo več zanesljivosti sta prikazala Globašana Pasterk in Kordesch (z leve), ki sta na derbiju vsak po 1X prelisčila Oražeta. V sredini sodnik Kraxner. slika NT Fera

Kordesch: „Mislim sem, da ne vidim prav!“

A. Čertov na derbiju klofutnil Kordescha



A. Čertov

Zgodilo se je v derbiju med Globasnico in Selami, in sicer z držanjem. Le-to pa je A. Čertov tako razburilo, da mu je zdrsnila roka ter zadela Kordescha polno v obraz. Kordesch: „Tako me je >muznil<, da se mi je posvetil!“ Seveda so bili priča vsi gledalci in tudi sodnik, ki je že premišljeval, za katero barvo kartona se bo odločil. Ker pa sta Kordesch in Čertov privatno dobra prijatelja, je Kordesch takoj stopil k sodniku in mu prijateljsko tudi

razložil. Le-ta pa je pokazal mnogo občutka ter oba le posvaril z besedami. Dan navrh pa se je A. Čertov v Mohorjevi opravičil Kordeschu, ki je opravičilo seveda rad vzel na znanje.

11. kolo:

Metlova - Dobrla vas – Na tekmi proti Železni Kapli se je hudo poškodovale Dollinger (strgane vezi), ki jeseni ne bo mogel več igrati. Dobrolčani upajo le, da ne bodo hudo podlegli.

Šmihel - Št. Pavel – Krausler (gripa), Lopinsky in Polcer (poškodovana) so vprašljivi.

Labot - Globasnica – Globašanom šteje samo zmaga.

Železna Kapla - Frantschach – Reinwald: „Doma ne smemo izgubiti!“

Sele - Št. Andraž – Travnik: „Popraviti moramo poraz v derbiju!“

Podliga vzhod:

Žal je bila prvenstvena tekma med Bilčovsom in Klopinjem zaradi slabega vremena preložena na 26. oktober, kajti ekipa trenerja Hobla je prav na tej tekmi želela pridobiti mnogo samozavesti, katero bi potrebovala proti celovškemu ASK. Le-ta je namreč v nedeljo dopoldan (10.15) naslednji nasprotnik Bilčovščanov. Trener Sigi Hobel kljub temu upa na presenečenje, saj se je ekipa dolgo in dobro pripravljala na to tekmo. Hobel: „Igralci po daljšem odmoru zopet hrepenijo po tekmi, in upam, da se bo to izrazilo tudi v rezultatu!“ Igralce ASK Hobel dobro pozna, zato bo svoje fante poslal na igrišče s posebnimi navodili. Hobel: „Za nas bi bila točka že lep uspeh!“

Globasnica - Sele 4:0 – Na zelo globokem globaškem terenu so se ob začetku bolje znašli Selani, ki so imeli v sredini terensko premoč. Kljub temu so Globašani zopet zadeli hiter gol, kar je krepilo njihovo samozavest. Po drugem голу domačinov (Pasterk/58.) pa so se Selani pravzaprav predčasno vdali, saj so prepuščali Globašanom igrati, pa so zadeli še dva gola. S tem porazom Selanov je njihov zaostanek že 7 točk.

Dobrla vas - Železna Kapla 2:1 – Kapelčani so si od začetka priigrali terensko premoč, toda najlepše priložnosti so zapravili, kar se je hudo maščevalo. Dobrolčani so sicer le trikrat streljali na gol, toda dvakrat zadeli. Odločilni gol celo v zadnji minuti. Trener Železne Kaple Reinwald: „Česa podobnega še nisem doživel. Očitno bomo za najmanjše napake takoj hudo kaznovani!“

Šmarjeta - Šmihel 2:2 – Globoko igrišče ni dopuščalo igrarjevo visoke nogometne ravni, kljub temu so Šmihelčani pokazali nekaj lepih potez, toda ob začetku brez zadetka. Zapravili so celo 11-metrovko (Krausler). V 2. polčasu pa dva izredna nastopa napadala W. Motschilnika, ki je rešil Šmihelčanom točko. Lep je bil njegov drugi gol, saj ga je zadel izredno premišljeno.

10. oktobra SAK spet s starim ognjem

V nedeljo 10. oktobra (ob 15. uri) derbi SAK - Austria

Čim bliže prihaja 10. oktober in s tem celovski derbi SAK - Austria, tem bolj zaživijo spomini SAK iz začetnih let njegovega obstoja. Pred več kot 20 leti je bil SAK majhen klub, ki je bil na koroških igriščih sicer prenašan, toda ne zaželen. Psovanje naših zaslužnih nogometašev je bilo običajno. Woschitz: „Za sodnike in nasprotno ekipo nismo bili nogometaši, temveč samo politični nasprotniki!“

Toda v času 20 let se je mnogo spremenilo. Austria Celovec, takrat ugleden in uspešen prvoligaš, je trenutno v Celovcu le številka 2. Na tabeli zaostaja že 4 točke za SAK, kar je gotovo malo preseženje, saj je ekipa trenerja Mesnerja ob začetku sodila v krog favoritov. Toda tudi SAK je nekoliko razočaral, nazadnje zaradi samovoljnih odločitev sodnikov. Na tekmi proti Lendorfu je sodnik Strauss celo čestital nasprotnemu igralcu za zadeti gol, kar gotovo izžareva premišljen izziv. Ali se je zopet začela gonja proti SAK? Odgovor na to vprašanje pa je gotovo le subjektiven.

Zagotovo pa bo SAK v derbiju proti celovski Austriji potreboval zopet podporo navijačev, kajti z njimi v hrbtu bodo igralci preboleli tudi še tako „napačne in pristranske piske“ sodnika.

SAK tokrat pričakuje 1500 gledalcev, ki bodo kot 12. mož za ekipo. Upamo pa tudi, da se bo v nedeljo, 10. oktobra, glasno javljala tudi „fanclub“, katerega igralci jeseni popolnoma pogrešajo.



STOP – nižje ne bomo zdrsnili na tabeli, so prepričani igralci SAK (z leve: Tonči Blajs, Marjan Šmid in kapetan Lojze Sadjak), in s tem želijo povedati, da je izguba točke proti Austriji prepovedana. Kapetan Lojze Sadjak: „S pomočjo gledalcev se bomo borili do zadnje minute!“

KOROŠKA LIGA

1. WAC	12	8	3	1	27:12	19
2. VSV	12	8	1	3	21:8	17
3. Lienz	12	6	4	2	24:10	16
4. Treibach	12	6	4	2	17:12	16
5. SAK	12	7	1	4	21:11	15
6. Breže	12	5	5	2	18:12	15
7. Lendorf	12	5	3	4	13:13	13
8. Trg/Feldk.	12	4	4	4	15:12	12
9. Wernberg	12	4	4	4	21:20	12
10. Austria	12	4	3	5	15:15	11
11. Matri	12	3	5	4	10:12	11
12. Wietersdorf	12	3	4	5	10:12	10
13. Pliberk	12	3	3	6	11:17	9
14. Borovlje	12	3	2	7	16:30	8
15. A. Wolfsberg	12	3	1	8	13:26	7
16. Velikovec	11	0	1	10	8:35	1

(Prvi trije, trenutno WAC, VSV in Lienz, se ob koncu prvenstva uvrstijo v regionalno ligo, zadnji na lestvici, trenutno Velikovec, pa izpade iz lige.)

13. kolo (9./10.10.93): SAK - Austria, Borovlje - Treibach, Lienz - Wernberg, VSV - Matri, Breže - WAC, Wietersdorf - Pliberk, Velikovec - Lendorf, A. Wolfsberg - Trg

Sodnik Strauss čestital strelcu Straužu k zadetku

Lendorf - SAK 3:2 (2:1)

SAK: Preschern 3, Savič 4, A. Sadjak 3, Ramšak 5, Pappler 5, Blajs 3, Vrabac 5, S. Sadjak 2 (65. M. Sadjak 0), Šmid 3, Lippusch 3, F. Sadjak 4;

Lendorf, 700 gledalcev
Sodnik: Strauss (prezrl je dve jasni 11-metrovki v kazenskem prostoru domačinov)

Strelca: Vrabac (41., 58.) oz. Strauž (18., 30., 53.)
Rdeči karton: Vrabac (75./kritiziranje)

Nastop SAK v Lendorfu je bil v primerjavi z zadnjimi tekmami bistveno boljši, toda sodnik Strauss tokrat očitno ni imel najboljšega dneva. Najprej SAK ni prisodil dveh jasnih 11-metrovk, nato je z roko čestital strelcu domačinov za zadeti gol, navrh pa je še izključil najboljšega igralca Dinka Vrabca. Dinko je tokrat z dvema prostima streloma natančno v kot poskrbel za gole SAK. Žal ni zadostovalo.

KRATEK POGOVOR



dr. Ivan Ramšak
trener SAK

Hudobni jeziki oz. kritični nogometni opazovalci trdijo, da je ekipa zdrsnila v športno krizo!

Krizo smo imeli, to drži. Toda takrat smo tekme zmagovali. Sedaj o športni krizi ni več govora, čeprav smo proti Lendorfu nepotrebno podlegli.

Za poraze si v zadnjem času nekajkrat dal krivdo sodnikom?

Od štirih letošnjih porazov so sodniki krivi dveh. Če namignem na tekmo proti Treibachu, ko sodnik pred zmagovitim golom Treibacha ni sodil jasnega prekrška, pa tudi proti Lendorfu, ko nam ni prisodil dveh jasnih 11-metrovk. Eno točko pa smo vedno izgubili sami.

Kaj pričakuješ od nedeljskega derbija?

Gotovo bo izredno težka tekma, kljub temu šteje samo zmaga. S tem, da smo oddali dve točki v Lendorfu, smo si naložili sami velik pritisk.

Vrabac ne sme igrati. Kdo ga bo nadomestil proti Austriji?

Natančno tega še ne vem, upam pa, da bo Wölbl zopet zdrav, kar pa je v bistvu neverjetno. Če Wölbl ne bo mogel, bo igral mladi Zankl.

Navijači izostajajo. Ali so prenasičeni od uspehov iz preteklih let?

Gotovo so navijači navajeni na lep in napadalen nogomet. Ker pa imamo trenutno le enega napadalca, je napadalna igra le težko možna. Tudi odhod Kreutzza igra pomembno vlogo.

Hvala za pogovor!

Z dr. Ramšakom se je pogovarjal Franc Sadjak.

ODBOJKA

Dob pričel prvenstvo z zmago

Že pred prvenstveno tekmo prve avstrijske odbojarske lige med Linzom in Dobom, katero so dobili Dobljani jasno s 3:1, so se navijači razveselili nad vse razveseljive novice. Legionarja Bojan Mlakar in Aleš Jerala (sta imela tudi mnogo drugih ponudb) sta podpisala dvoletno pogodbo z Dobljani. Na prvi tekmi v Linzu pa se je predstavil tudi novi igralec Dietmar Kramer, katerega je Dob pridobil iz Gleisdorfa. Kramer sodi v krog izredno defenzivnih igralcev.

Pobirali smo krompir

BLEŠČEČA VABI

Počitek v tišini gorskega sveta

Koča slovenskih planincev nad Arihovo pečjo vabi prav sedaj v jesenskih dneh ljubitelje gora, da se za nekaj ur odpočijejo v tišini gorskega sveta. Eden izmed navdušenih planincev je Franc Černut iz Loč ob Baškem jezeru. Kljub temu da je bil že na številnih vrhovih evropskih gora, ga najbolj vleče na Bleščečo, kjer je že dolga leta dežurnik. Tam je napisal tudi sledečo pesem, v kateri je izrazil svojo ljubezen do tega prelepega kraja.

Franc Černut

Bleščeča

Nad Arihovo pečino, dom
planinski tam stoji;
v soncu koplje se planina,
v senci potok žubori.
To prelepa si Bleščeča;
vrh Komnice te krasi;
skrita za teboj je Jepa -
njej sinovom up vedri.

Kadar sonce se zakrije - senca
pade na srce
vedno vleče me v planine,
k domu, kjer so nade vse.
To prelepa si Bleščeča,
vrh Komnice te krasi;
skrita za teboj je Jepa -
njej sinovom up vedri.

Ko življenje mi ugasne - želja
moja zadnja bo:
srce moje na Bleščeči
v miru bi počivalo.

Otroci pliberškega vrtca na kmetiji



Na povabilo Kati Kert so pretekli teden otroci pliberškega vrtca prišli na kmetijo v Konovce, kjer so se z velikim veseljem lotili dela. Skupno s svojima voditeljicama Olgo Kušej in Marijo Moser so namreč pobirali krompir in rezultat se je dal prikazati.

Kati Kert, katere hčerka Katja tudi obiskuje otroški vrtec v Pliberku, je vesela, da se otroški vrtarici prizadevata za povezanost otrok z naravo in zato podpira vsako tako idejo. Da so si otroci pri pobiranju krompirja zaslužili dobro malico, je jasno. Najlepše doživetje za otroke pa je bilo, da so krompir nabasali na voz in so ga smeli s traktorjem odpeljati na kmetijo.

Nenavadni intervju z nenavadnimi vprašanji



Ime: Fric Kumer
Starost: 56
Poklic: kmet
Doma: Blato pri Pliberku

Vaša krepost?

Posebnih kreposti nimam, poskušam le iz svojih slabosti narediti najboljše.

Pravijo, da lovca ne moreš jemati resno, ker govori lovsko latinščino. Je tako?

Včasih pretiravajo ali govorijo polresnico, a se zato ne lažejo.

Vaš dosedanji največji dosežek?

Da se je z menoj poročila moja žena, ker je verjetno nisem zaslužil.

Ljudje Vas poznajo kot zelo zgovornega človeka.

Včasih bi bilo bolje, če bi molčal.

Kaj je za Vas bolj naporno - čakati 5 ur na lisico ali 5-urna maratonska seja?

Meni ni treba 5 ur čakati na lisi-

co.

Kaj Vas najbolj fascinira?

Lepa, pametna in predvsem uvidna ženska.

Kakšen tip ženske Vam najbolj ugaja?

Takšna, pri kateri imam šanse.

Kaj je ljubezen?

Če je prava in ne samo muha enodnevnica, je to najlepša stvar na svetu.

Kdaj je lovec bolj nervozen - če ima gamsa pred puško ali če se mu nasmehne atraktivna lepota?

Pravi lovec se znajde v vsaki situaciji.

Pravijo, da naj si človek le apetit dobi izven hiše, je pa naj doma. Bi temu pritrdili?

Teoretično, da, vendar dvomim, da se vsi držijo tega načela.

Na katera vprašanja najteže odgovarjate?

Pravzaprav na nobena.

Ste resnicoljuben človek?

Mislim, da je tako. A izjeme potr-

jujejo pravilo.

Kako bi Vas kdo lahko spravil v zadrego?

Če bi moral pred publiko kaj zapeti.

Katere lastnosti bi se hoteli znebiti?

Moj duši, katere pa bi se hotel znebiti? No morda, da ne bi vedno šel zadnji iz gostilne.

Kaj odlikuje dobrega komunalnega politika?

Da politike ne dela izključno v gostilni.

Vaša največja zmot?

Do sedaj se je hvala Bogu še ne zavedam.

Vaš najlepši spomin?

Na mlada leta, predvsem na doživetja z mladimi dečvami.

S čim bi Vas kdo lahko najbolj presenetil?

Presenečen bi bil, če bi me kdo presenetil.

Hvala za pogovor!

H.S.